

Donnerstag,
29. April 2010

Kantonsrat

Sitzung des Kantonsrats vom 20./21. Mai 2010	838
Verhandlungen des Kantonsrats vom 22. April 2010	839
Kantonsratsbeschluss über einen Investitionsbeitrag an das unterirdische Parkhaus in Sarnen. Referendumsvorlage	840

Regierungsrat und Staatskanzlei

Schliessung der Büros	841
-----------------------	-----

Gesetzessammlung

Taxordnung des Kantonsspitals	841
Ausführungsbestimmungen zum Konkordat betreffend das Laboratorium der Urkantone	845
Ausführungsbestimmungen über die gemäss Regionalem Schulabkommen Innerschweiz anerkannten Vertragsschulen	847
Ausführungsbestimmungen über die Strukturverbesserungen mit Finanzhilfen	849
Ausführungsbestimmungen über die Förderung der Tierzucht, der arbeitsteiligen Jungviehaufzucht und des Viehabsatzes	850
Ausführungsbestimmungen über die kontrollierte Ursprungsbezeichnung für Weine	851

Departemente

852

Verschiedene

Handelsregister	883
Eigentumsübertragungen (im Internet nicht veröffentlicht)	895



Kanton
Obwalden

837

Kantonsrat

Sitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf *Donnerstag, 20. Mai 2010, 09.00 Uhr, und auf Freitag, 21. Mai 2010, 09.00 Uhr*, ins Rathaus in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

I. Verwaltungsgeschäfte

1. Geschäftsbericht des Regierungsrats und Staatsrechnung 2009;
Präsident der Geschäftsprüfungskommission Klaus Wallimann, Alpnach/
Präsidentin der Rechtspflegekommission Lucia Omlin, Sachseln
2. Geschäftsbericht und Jahresrechnung der Obwaldner Kantonalbank (OKB) 2009;
Kommissionspräsident Beat von Wyl, Giswil
3. Berichterstattung zu den steuerlichen Massnahmen, zum Kantonsmarketing und zur Raumentwicklung (kantonale Steuerstrategie);
Kommissionspräsidentin Lucia Omlin, Sachseln
4. Kenntnisnahme des Geschäftsberichts des Informatikleistungszentrums Obwalden/Nidwalden 2009;
Referent der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission Hans-Melk Reinhard, Sachseln
5. Kenntnisnahme des Geschäftsberichts des Verkehrssicherheitszentrums Obwalden/Nidwalden 2009;
Referent der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission Annie Infanger-Schleiss, Engelberg
6. Kenntnisnahme des Geschäftsberichts des Datenschutzbeauftragten 2009;
Präsidentin der Rechtspflegekommission Lucia Omlin, Sachseln
7. Hochwasserschutz Sarneraatal;
Kommissionspräsident Josef Zumstein, Sarnen
 - a) Kantonales Volksbegehren (Initiative) für Planung der Stollenvariante für den Hochwasserschutz im Sarneraatal;
 - b) Kantonsratsbeschluss über einen Planungskredit für den Hochwasserschutz Sarneraatal, Variante Sarneraa mit Hochwasserentlastungsstollen Ost;
 - c) Kantonsratsbeschluss über einen Planungskredit für den Hochwasserschutz Sarneraatal, Variante Sarneraa mit Hochwasserentlastungsstollen West;

8. Kantonsratsbeschluss über die Erteilung des Kantonbürgerrechts;
Präsidentin der Rechtspflegekommission Lucia Omlin

II. Gesetzgebung

1. Gesetz über die Justizreform, zweite Lesung;
Kommissionspräsidentin Monika Brunner, Alpnach
2. Kantonsratsbeschluss zum Konkordat über die Grundlagen der Polizei-
Zusammenarbeit in der Zentralschweiz.
Präsident der Kommission für strategische Planungen und Aussenbezie-
hungen Martin Ming, Kerns

III. Schluss des Amtsjahres 2009/2010

Sarnen, 20. April 2010

Im Namen der Ratsleitung
Ratssekretariat

Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.

Verhandlungen des Kantonsrats vom 22. April 2010

Vorsitz: Kantonsratspräsident Walter Hug, Alpnach.

Anwesend: Anwesend 53 Mitglieder. Entschuldigt abwesend die Kan-
tonsratsmitglieder Paul Kuchler, Sarnen; Beatrice Sidler-
Gisler, Sarnen; den ganzen Tag, und Hans-Melk Reinhard,
Sachseln; Christoph Rast, Engelberg; am Nachmittag.

Ort und Zeit: Rathaus Sarnen, 09.00–11.45 Uhr und 13.30–14.30 Uhr.

Gesetzgebung

Gesetz über die Justizreform. Botschaft und Entwurf des Regierungsrats vom 23. Februar 2010. Anträge der vorberatenden Kommission vom 24. März 2010. Auf Antrag der Kommissionspräsidentin Monika Brunner, Alpnach, führt der Rat die erste Lesung über das neue Gesetz durch.

Verwaltungsgeschäft

Kantonsratsbeschluss über einen Investitionsbeitrag an das unterirdische Parkhaus in Sarnen (Park + Ride beim Bahnhof Sarnen). Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 16. März 2010. Anträge der vorberatenden Kommission vom 1. April 2010. Auf Antrag der vorberatenden Kommission (Präsident Urs Kuchler, Sarnen) bewilligt der Rat mit 45 Stimmen ohne Gegenstimme (bei 4 Enthaltungen) unter Bedingungen und Auflagen einen Investitionsbeitrag von höchstens Fr. 4 125 000.–.

Parlamentarische Vorstösse

Motion «den Geist des Juko-Pavillons am Leben halten». Kantonsrat Peter Wechsler, Kerns, begründet die Motion vom 28. Januar 2010. Landammann

Esther Gasser Pfulg erläutert den Antrag des Regierungsrats vom 30. März 2010. Der Rat stimmt mit 48 Stimmen ohne Gegenstimme (eine Enthaltung) der Überweisung der Motion zu.

Motion betreffend Bildungsraum Zentralschweiz. Kantonsrat Willy Fallegger, Alpnach, erläutert die Motion vom 28. Januar 2010. Der Bildungsvorsteher Franz Enderli erklärt den Antrag des Regierungsrats vom 30. März 2010. Der Rat lehnt die Überweisung der Motion mit 42 Stimmen zu 6 Stimmen ab.

Interpellation betreffend Kantonsfinanzen: Fakten auf den Tisch Kantonsrat Beat von Wyl, Giswil, erklärt ergänzend die Interpellation vom 26. Januar 2010. Von der schriftlichen Beantwortung des Regierungsrats vom 23. März 2010 wird Kenntnis genommen. Auf eine Diskussion wird verzichtet.

Sarnen, 22. April 2010

Ratssekretariat des Kantonsrats

Referendumsvorlage

Kantonsratsbeschluss über einen Investitionsbeitrag an das unterirdische Parkhaus in Sarnen (Park+Ride beim Bahnhof Sarnen)

vom 22. April 2010

Der Kantonsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 35 Absatz 3, Artikel 59 Absatz 1 Buchstabe b und Artikel 70 Ziffer 5 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968¹,

beschliesst:

1. Der Obwaldner Kantonbank wird für die Errichtung von 120 öffentlichen Parkplätzen im unterirdischen Parkhaus in Sarnen, die insbesondere für Park+Ride beim Bahnhof Sarnen zur Verfügung stehen, an die Kosten in der Höhe von Fr. 8 250 000– ein Investitionsbeitrag von 50 Prozent, höchstens aber Fr. 4 125 000.–, zugesichert.
2. Ein allfälliger Beitrag der zb Zentralbahn wird an den Investitionsbeitrag des Kantons angerechnet.
3. Der Investitionsbeitrag setzt voraus, dass sich die Einwohnergemeinde Sarnen massgeblich an den Kosten der öffentlichen Parkplätze beteiligt.
4. Die nach Abzug der Betriebskosten verbleibenden Einnahmen werden anteilmässig unter den Beitragsgebern aufgeteilt.

5. Der Regierungsrat wird mit dem Vollzug beauftragt.
6. Dieser Beschluss untersteht dem fakultativen Referendum.

Sarnen, 22. April 2010

Im Namen des Kantonsrats
Der Ratspräsident: Walter Hug
Die Ratssekretärin: Nicole Frunz Wallimann

Ablauf der Referendumsfrist: 31. Mai 2010

¹ GDB 101

Regierungsrat und Staatskanzlei

Kantonale Verwaltung und Gemeindeverwaltungen. Schliessung der Büros über Auffahrt (Christi Himmelfahrt)

Kantonale Verwaltung

Die Büros der Kantonalen Verwaltung bleiben am Freitag, 14. Mai 2010 geschlossen, ausgenommen Passzentrum.

Gemeindeverwaltungen

Freitag, 14. Mai 2010

Die Büros der Gemeinden Sarnen, Kerns, Sachseln, Alpnach, Giswil und Lungern bleiben geschlossen.

Sarnen, 29. April 2010

Staatskanzlei

Gesetzessammlung

Taxordnung des Kantonsspitals

Nachtrag vom 20. April 2010

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Anhang A zur Taxordnung des Kantonsspitals vom 6. November 1990¹ erhält die neue Fassung gemäss Beilage.

II.

Dieser Nachtrag tritt rückwirkend auf den 1. Januar 2010 in Kraft.

Sarnen, 20. April 2010

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Esther Gasser Pfulg
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

Anhang A

Taxordnung 2010 des Kantonsspitals

Die Taxen im Kantonsspital und der Psychiatrie betragen je nach Abteilung und Tarifgruppe:

1	Akutsomatische Klinik	
11	Allgemeine Abteilung ¹	Fr.
111	Krankenkassen	
	– Wohnsitz Kanton Obwalden	3 947.–
	– Wohnsitz übrige Schweiz	10 042.–
112	UV/IV/MV	6 779. –
113	Selbstzahler	10 042.–

¹ **Fallpauschale AP-DRG**

Basispreis bei Fallgewicht 1,0.

Zusätzliche Verrechnungen gemäss gültigen Verträgen:

- Medikamente und Verbandstoffe, ausgehändigt bei Patientenaustritt
- Primär-Krankentransporte
- Vom Versicherer verlangte Gutachten und Autopsien
- Nicht kassenpflichtige Eingriffe / Untersuchungen (Verrechenbar an Patient)

		Fr.
12	Halbprivate Abteilung ² (Kantons- und Nichtskantoneinwohner)	*13 027.–
13	Private Abteilung ² (Kantons- und Nichtskantoneinwohner)	*17 837.–

² Fallpauschale AP-DRG

Basispreis bei Fallgewicht 1,0.

Zusätzliche Verrechnungen gemäss gültigen Verträgen (Halbprivat und Privat):

- Medikamente und Verbandstoffe, ausgehändigt bei Patientenaustritt
- Primär-Krankentransporte
- Vom Versicherer verlangte Gutachten und Autopsien
- Nicht kassenpflichtige Eingriffe / Untersuchungen (Verrechenbar an Patient)

Der Kantonsanteil (Sockelbeitrag) beträgt maximal Fr. 3 947.– x das Kostengewicht (siehe Kantoneinwohner allgemein)

* Bruttopreis (Diverse Rabatte gemäss Verträgen)

2 Psychiatrische Klinik Obwalden und Nidwalden (PONS)

21	Allgemeine Abteilung	Fr.
211	Krankenkassen	
	– Wohnsitz Kanton Obwalden und Nidwalden ¹	235.–
	– Wohnsitz übrige Schweiz (exkl. CSS) ⁵	600.–
	– Wohnsitz übrige CH CSS ¹ bis 60. Tag 470.– ab 61. Tag	400.–
212	UV/IV/MV ²	403.–
213	Selbstzahler mit Wohnsitz Schweiz ³	500.–
214	Selbstzahler mit Wohnsitz Ausland ⁴	550.–

¹ Teilpauschale

Zusätzlich werden verrechnet: Medikamente, Verbandstoffe und übrige Materialien, die nach Hause mitgegeben werden; Primärkrankentransporte.

² Teilpauschale

Zusätzlich werden verrechnet: Primärkrankentransporte.

³ Teilpauschale

Zusätzlich werden verrechnet: Sämtliche Behandlungskosten, Nebenleistungen und Arzthonorare. Als Selbstzahler gelten Patienten, deren Behandlung nicht einer Pflichtleistung gemäss KVG entspricht.

4 Teilpauschale

Zusätzlich werden verrechnet: Sämtliche Behandlungskosten, Nebenleistungen und Arzthonorare.

5 Teilpauschale

Zusätzlich werden verrechnet: Spezialuntersuchungen und externe ärztliche Leistungen.

22	Halbprivate Abteilung*	Fr.
221	Krankenkassen (exkl. Concordia und CSS)	
	– Wohnsitz Kanton Obwalden und Nidwalden	392.–
	– Wohnsitz übrige Schweiz	447.–
222	Selbstzahler mit Wohnsitz Schweiz	550.–
223	Selbstzahler mit Wohnsitz Ausland	600.–
224	Concordia ¹ bis 60. Tag = 561.– ab 61. Tag =	480.–
225	CSS ¹ bis 60. Tag = 545.– ab 61. Tag =	465.–

*** Teilpauschale**

Zusätzlich werden sämtliche Behandlungskosten, Nebenleistungen und Arzthonorare verrechnet.

Der Kantonsanteil (Sockelbeitrag) beträgt Fr. 235.– (100 % von Fr. 235.–).

1 Teilpauschale

Zusätzlich werden verrechnet: Spezialuntersuchungen und externe ärztliche Leistungen.

23	Private Abteilung*	Fr.
231	Krankenkassen (exkl. Concordia und CSS)	
	– Wohnsitz Kanton Obwalden und Nidwalden	507.–
	– Wohnsitz übrige Schweiz	562.–
232	Selbstzahler mit Wohnsitz Schweiz	600.–
233	Selbstzahler mit Wohnsitz Ausland	650.–
234	Concordia ¹ bis 60. Tag = 602.– ab 61. Tag =	520.–
235	CSS ¹ bis 60. Tag = 585.– ab 61. Tag =	505.–

*** Teilpauschale**

Zusätzlich werden sämtliche Behandlungskosten, Nebenleistungen und Arzthonorare verrechnet.

Der Kantonsanteil (Sockelbeitrag) beträgt Fr. 235.– (100 % von Fr. 235.–).

1 Teilpauschale

Zusätzlich werden verrechnet: Spezialuntersuchungen und externe ärztliche Leistungen.

Ausführungsbestimmungen zum Konkordat betreffend das Laboratorium der Urkantone

vom 23. Oktober 2009

Die Aufsichtskommission des Laboratoriums der Urkantone,

in Ausführung von Artikel 5 Buchstabe I des Konkordats betreffend das Laboratorium der Urkantone vom 14. September 1999¹,

beschliesst:

§ 1 *Geltungsbereich*

Diese Ausführungsbestimmungen regeln die Ausnahmen vom generellen Zuständigkeitsbereich des Kantonstierarztes nach Art. 8b Abs. 1 des Konkordats betreffend das Laboratorium der Urkantone zugunsten einzelner oder aller Kantone und das diesbezügliche Verfahren.

§ 2 *Kantone*

Die Regelung der Zuständigkeiten und der Vollzug der nachfolgenden Aufgaben verbleiben den Konkordatskantonen:

- a. Bereitstellung der notwendigen Infrastruktur für die Schlachtung von krankem Schlachtvieh²;
- b. Bestimmung der Personen zur Ermittlung des Schlachtgewichts³;
- c. Führung sämtlicher Register von Betrieben und Tierhaltungen, für welche nach Bundesrecht eine Registrierungspflicht besteht^{4, 5};
- d. Ausrichtung von Prämien für die Beseitigung von Wild⁶;
- e. Anordnen von fischerpolizeilichen Massnahmen bei Krebspest⁷;

¹ GDB 816.2

² Art. 12 Verordnung über das Schlachten und die Fleischkontrolle vom 23. November 2005 (SR 817.190)

³ Art. 9 Schlachtgewichtsverordnung vom 3. März 1995 (SR 817.190.4)

⁴ Art. 3 Verordnung über die Primärproduktion vom 23. November 2005 (SR 916.020)

⁵ Art. 7, Art. 14 und Art. 18a Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (SR 916.401)

⁶ Art. 35 Tierseuchengesetz vom 1. Juli 1966 (SR 916.40)

⁷ Art. 289 Abs. 3 Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (SR 916.401)

- f. Bereitstellen der Infrastruktur für das Sammeln, Zwischenlagern und den Transport von tierischen Nebenprodukten, für deren Entsorgung der Kanton verantwortlich ist, sowie die Bezeichnung von Wasenplätzen⁸;
- g. Massnahmen zur Verminderung des Fuchsbestandes und Impfkationen bei Füchsen bei Tollwut; Massnahmen zur Reduktion der Wildkaninchenbestände bei Myxomatose⁹;
- h. Erteilung von Bewilligungen für die Haltung geschützter Tiere¹⁰. Ist die Tierhaltung nach Tierschutzgesetzgebung¹¹ bewilligungspflichtig, holt die Jagdbehörde vorgängig die Stellungnahme des Kantonstierarztes ein;
- i. Bezeichnung der Koordinationsstelle für Inspektionen auf Landwirtschaftsbetrieben¹²;
- j. Bezeichnung der Wasenmeister sowie deren Entschädigung¹³. Die Wasenmeister unterstehen der fachlichen Aufsicht des Kantonstierarztes.

§ 3 *Verfahren*

Erlass, Änderung oder Aufhebung der Ausführungsbestimmungen bedürfen der Genehmigung aller Regierungen der Konkordatskantone.

§ 4 *Schlussbestimmungen*

Nach der Genehmigung durch die Konkordatsregierungen treten diese Ausführungsbestimmungen am 1. Januar 2010 in Kraft.¹⁴ Die Ausführungsbestimmungen werden veröffentlicht.

⁸ Art. 32, Art. 36 Abs. 2, Art. 37, Art. 38 und Art. 40 Abs. 4 Verordnung über die Entsorgung von tierischen Nebenprodukten vom 23. Juni 2004 (SR 916.441.22)

⁹ Art. 148 Abs. 3, Art. 149 und Art. 267 Abs. 2 Bst. c Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (SR 916.401)

¹⁰ Art. 10 Bundesgesetz über die Jagd und den Schutz wildlebender Säugetiere und Vögel vom 20. Juni 1986 (SR 922.0)

¹¹ Art. 89 ff. Tierschutzverordnung vom 27. Mai 1981 (SR 455.1)

¹² Art. 4 Verordnung über die Koordination der Inspektionen auf Landwirtschaftsbetrieben vom 14. November 2007 (SR 910.15)

¹³ Art. 6 Tierseuchengesetz vom 1. Juli 1966 (SR 916.40)

¹⁴ Regierungsratsbeschluss des Kantons Uri vom 26. Januar 2010
Regierungsratsbeschluss des Kantons Obwalden vom 21. Dezember 2009
Regierungsratsbeschluss des Kantons Nidwalden vom 1. Dezember 2009
Regierungsratsbeschluss des Kantons Schwyz vom 15. Dezember 2009

Ausführungsbestimmungen über die gemäss Regionalem Schulabkommen Innerschweiz anerkannten Vertragsschulen

Nachtrag vom 27. April 2010

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Die Ausführungsbestimmungen über die gemäss Regionalem Schulabkommen Innerschweiz anerkannten Vertragsschulen vom 30. Mai 2006¹ werden wie folgt geändert:

Art. 1 *Anerkannte Vertragsschulen*

In der Liste der anerkannten Vertragsschulen werden folgende Ergänzungen oder Änderungen vorgenommen:

Kanton Luzern:

- KV Bildungszentrum Luzern, Kaufmännische Berufsfachschule: Nachholbildung Detailhandels-Fachleute EFZ, Nachholbildung Kauffrau/Kaufmann EFZ,
- Berufsfachschule Verkehrswegbauer Sursee: Nachholbildung Grundbauer EFZ, Nachholbildung Gleisbauer EFZ, Nachholbildung Industrie- und Unterlagsbodenbauer EFZ, Nachholbildung Pflasterer EFZ, Nachholbildung Strassenbauer EFZ,
- Validierungsverfahren inkl. ergänzende Bildung nach BBV Art. 31.

Kanton Schwyz:

- Talentklassen (Sport, Kunst, Musik) MPS Rubiswil, Schwyz (Volksschule 7. bis 9. Schuljahr) (nur wenn Kostengutsprache der betroffenen Einwohnergemeinde vorliegt).

Kanton Zug:

- Kantonsschule Zug: 4-jähriges Gymnasium (Kurzzeitgymnasium) nur für Schülerinnen und Schüler, welche die Aufnahmebedingungen für die Kantonsschule Obwalden sowie die Promotionsbestimmungen der Kantonsschule Obwalden erfüllen,

¹ GDB 410.311

- Fachmittelschule Zug, Profil Gesundheit inkl. Fachmatura Gesundheit, Profil Soziales inkl. Fachmatura Soziales, Profil Pädagogik inkl. Fachmatura Pädagogik.

Art. 2 *Aufhebung bisherigen Rechts*

In den Ausführungsbestimmungen über die gemäss Regionalem Schulabkommen Innerschweiz anerkannten Vertragsschulen vom 30. Mai 2006² werden folgende Ausbildungen gestrichen:

Kanton Luzern:

- Brückenangebote: Schulische Brückenangebote,
- KV Bildungszentrum Luzern IWB (integriert Höhere Fachschule für Wirtschaft HFW Luzern: Betriebswirtschafter/in HF, Betriebswirtschafter/in HF (Banking und Finance),
- aeb Schweiz. Akademie für Erwachsenenbildung Luzern, dipl. Erwachsenenbildner/in HF,
- Curaviva hsl, Höhere Fachschule für Sozialpädagogik, Luzern: Sozialpädagogik HF Vollzeit und Teilzeit, Jugendarbeit HF.

Kanton Uri:

- Kantonale Mittelschule Uri: Fachmittelschule.

Kanton Nidwalden:

- Berufs- und Weiterbildungszentrum Stans: Schulisches Brückenangebot.

Kanton Zug:

- Höhere Fachschule für Technik und Gestaltung,
- Zuger Techniker- und Informatikerschule: Elektronik und technische Informatik TS, dipl. Techniker HF Haustechnik, Informatik- und Netzwerktechnik TS, dipl. Techniker HF Elektrotechnik, dipl. Techniker HF Informatik, dipl. Techniker HF Maschinenbau und dipl. Techniker HF Betriebstechnik,
- Höhere Fachschule für Wirtschaft HFW.

II.

Dieser Nachtrag tritt am 1. August 2010 in Kraft.

Sarnen, 27. April 2010

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Esther Gasser Pfulg
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

² GDB 410.311

Ausführungsbestimmungen über die Strukturverbesserungen mit Finanzhilfen

Nachtrag vom 27. April 2010

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Die Ausführungsbestimmungen über die Strukturverbesserungen mit Finanzhilfen vom 4. März 2008¹ werden wie folgt geändert:

Art. 11 *Beiträge* *a. Höhe*

¹ Für den Ersatzbau und die Sanierung von landwirtschaftlichen Betriebsleiterwohnungen wird, sofern die Voraussetzungen gemäss Abs. 2 erfüllt sind, ein Pauschalbeitrag von 30 Prozent der anrechenbaren Kosten, jedoch höchstens Fr. 100 000.– ausgerichtet.

² Die Betriebsleiterwohnung oder mindestens die Hälfte der landwirtschaftlichen Nutzfläche muss im Berggebiet (Bergzonen I bis IV) liegen. Diese muss im Sinne von Art. 5 Abs. 3 dieser Ausführungsbestimmungen sichergestellt sein.

II.

Dieser Nachtrag tritt am 1. Mai 2010 in Kraft.

Sarnen, 27. April 2010

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Esther Gasser Pfulg
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

¹ GDB 921.112

Ausführungsbestimmungen über die Förderung der Tierzucht, der arbeitsteiligen Jungviehaufzucht und des Viehabsatzes

Nachtrag vom 27. April 2010

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Die Ausführungsbestimmungen über die Förderung der Tierzucht, der arbeitsteiligen Jungviehaufzucht und des Viehabsatzes vom 4. März 2008¹ werden wie folgt geändert:

Art. 4 Abs. 2

² Die Gesuchseingabe an das Amt für Landwirtschaft und Umwelt hat innerhalb von fünf Monaten nach dem Übernahmedatum mit den notwendigen Unterlagen (Aufzucht-, Rückkaufsvertrag) zu erfolgen.

II.

Dieser Nachtrag tritt am 1. Mai 2010 in Kraft.

Sarnen, 27. April 2010

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Esther Gasser Pfulg
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

¹ GDB 921.111

Ausführungsbestimmungen über die kontrollierte Ursprungsbezeichnung für Weine

Nachtrag vom 27. April 2010

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Die Ausführungsbestimmungen über die kontrollierte Ursprungsbezeichnung für Weine vom 4. März 2008¹ werden wie folgt geändert:

Art. 3 Abs. 1, 4 und 5

¹ Weine aus Traubengut, das vollumfänglich aus Obwalden stammt, dürfen die Bezeichnung „Obwalden AOC“ beziehungsweise „AOC Obwalden“ tragen. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen von Art. 13 der Verordnung des EDI über alkoholische Getränke².

⁴ Die Zusatzbezeichnungen nach Abs. 2 sowie allenfalls der Kanton als Zusatzbezeichnung sind oberhalb der AOC-Bezeichnung aufzuführen.

⁵ Als Auslese/Sélection/Selezione kann ein AOC-Wein bezeichnet werden, der aus Trauben überdurchschnittlicher Qualität stammt oder einem speziellen Kelterungsverfahren unterzogen wurde. Je Sorte, Jahrgang und Ursprungsbezeichnung darf nur ein Los als Auslese/Sélection/Selezione bezeichnet werden. Es muss nach nachvollziehbaren und rückverfolgbaren Kriterien von anderen unterschieden werden können. Die Qualitätskriterien sind schriftlich festzuhalten und die Einhaltung ist von den Produzierenden zu dokumentieren. Sie unterliegen der Zustimmung des Amtes für Landwirtschaft und Umwelt.

Art. 5 *Anbaumethoden*

Traubengut, das für die Herstellung von AOC-Weinen verwendet wird, muss aus Rebflächen stammen, die nach einer der folgenden Anbaumethoden bewirtschaftet werden: Sticklebau, Drahtbau im Direktzug, Drahtbau in Querterrassenanlagen.

¹ GDB 921.117

² SR 910.1

II.

Dieser Nachtrag tritt am 1. Mai 2010 in Kraft.

Sarnen, 27. April 2010

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Esther Gasser Pfulg
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

Finanzdepartement

Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung. Sauerbrut der Bienen: Massnahmen im Sperrgebiet

betrifft das Gebiet der *Gemeinde Alpnach*

Sachverhalt

In einem Imkereibetrieb mit Bienenstand in Alpnach ist *die Sauerbrut der Bienen* festgestellt worden.

Erwägungen

Die gesetzlichen Grundlagen bei Sauerbrut-Vorfällen finden sich in Art. 273 ff der Eidgenössischen Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (TSV; SR 916.401).

Bei der Sauerbrut handelt es sich um eine zu bekämpfende Bienenseuche, die sehr ansteckend ist. Sie wird von verschiedenen Bakterien (*Melissococcus pluton*, *Bacillus alvei*, *Bacillus laterosporus*, u. a.) verursacht, geht immer von einer Infektionsquelle aus und kann unbekämpft zu grossen Völkerverlusten führen. Sie ist für den Menschen ungefährlich. Es drängen sich jedoch tierseuchenpolizeiliche Massnahmen im befallenen Bienenstand und in der Umgebung von 1 km auf, die vom zuständigen Bieneninspektor ausgeführt und überwacht werden. Die Bienenhalter und Bienenhalterinnen sind zur Mithilfe verpflichtet. Im Sperrgebiet ist der Bienenverkehr eingeschränkt, Hygienemassnahmen gelten und alle Stände müssen betreffend Seuchenzeichen von den Bieneninspektoren kontrolliert werden.

Der Kantonstierarzt der Urkantone verfügt:

1. Im befallenen Stand wurde am 22. April 2010 die Bekämpfung der Sauerbrut angeordnet und ein Sperrgebiet festgelegt.
2. Das Sperrgebiet wird abgegrenzt durch das Gebiet *nördlich Sarnerstrasse bis Kägiswil-Dorf, Lauenen, Rütiberg, Schoried, Hostett, Chlewiggen und Dorfrand Alpnach*.

3. Im Sperrgebiet gilt:
 - a. Jedes Anbieten, Verstellen, Ein- und Ausführen von Bienen und Waben ist verboten. Gerätschaften dürfen nur nach Reinigung und Desinfektion in einen anderen Bienenstand verbracht werden.
 - b. Der Bieneninspektor kann im Einvernehmen mit dem Kantonstierarzt Transporte von Bienen innerhalb des Sperrgebietes und die Einfuhr von Bienen unter sichernden Massnahmen bewilligen.
 - c. Der Bieneninspektor führt unverzüglich eine Kontrolle sämtlicher Völker des Sperrgebietes auf Sauerbrut der Bienen durch.
4. Die Bienenstände im ehemaligen Sperrgebiet müssen im folgenden Frühjahr vom Bieneninspektor stichprobenweise nachkontrolliert werden.
5. Die Bienenhalter und Bienenhalterinnen sind zur Mithilfe bei den Kontrollen und den Probenahmen verpflichtet mitzuwirken und die nötigen Unterlagen (Bestandeskontrolle usw.) bereit zu halten.
6. Diese Verfügung tritt sofort in Kraft.
7. Einer allfälligen Beschwerde gegen diese Verfügung wird die aufschiebende Wirkung entzogen.
8. Der Kantonstierarzt hebt die Sperrmassnahmen auf:
 - a. 30 Tage nach der Vernichtung aller Bienenvölker und Waben des verseuchten Standes, sofern die Bienenkästen und Geräte gereinigt und desinfiziert worden sind und die Kontrollen im Sperrgebiet keinen neuen Verdacht erbracht haben;
 - b. 60 Tage nach der Vernichtung der erkrankten und verdächtigen Völker (Teilsanierung), sofern weder die Nachkontrolle des befallenen Standes noch die Kontrollen im Sperrgebiet einen neuen Verdacht erbracht haben.
9. Wer vorsätzlich oder fahrlässig dieser Verfügung zuwiderhandelt, wird nach Art. 47 des Tierseuchengesetzes (SR 916.40; TSG) bei den Strafverfolgungsbehörden angezeigt. Danach wird mit Busse bis Fr. 20'000.– bestraft, wer unter Hinweis auf die Strafandrohung dieses Artikels einer an ihn gerichteten Verfügung vorsätzlich zuwiderhandelt. In schweren Fällen kann überdies auf eine Freiheitsstrafe bis zu acht Monaten oder Geldstrafe erkannt werden. Handelt der Täter fahrlässig, so ist die Strafe Busse bis Fr. 6'000.–.
10. Gegen diese Verfügung kann innert 30 Tagen seit deren Zustellung Einsprache beim Kantonstierarzt der Urkantone erhoben werden. Die Einsprache ist mit Anträgen zu versehen und zu begründen.

Brunnen/Sarnen, 22. April 2010

**Laboratorium der Urkantone
Gesundheitsamt**

Sicherheits- und Justizdepartement

Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltverbandes im Kanton Obwalden:
lic. iur. Daniela Burch, Kächler & Krummenacher, Brünigstrasse 164, 6060 Sarnen, Telefon 041 666 06 10, Fax 041 666 06 11.

Beratung: Donnerstag, 6. Mai 2010, 14.00–18.00 Uhr in Sarnen.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 29. April 2010

Sicherheits- und Justizdepartement

Soziale Beratungsstellen

1) Kantonale Stellen

Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden
Brünigstrasse 178, Postfach 1657
6061 Sarnen

Tel. 041 666 63 44

Beratung Jugendlicher und Erwachsener bei Berufs- und Laufbahnwahl, Ausbildungs- u. Studienfragen inklusive Fachhochschulen

berufsberatung@ow.ch
www.berufsberatung-ow.ch

Fachstelle für Gesundheitsförderung und Prävention
Obwalden/Nidwalden
Dorfplatz 4, Postfach 1261
6061 Sarnen

Tel. 041 666 64 61

Entwicklung und Begleitung von Organisationen bei Projekten zu Sucht, Gewalt, Ernährung, Bewegung, Entspannung und psychischer Gesundheit.

gesundheitsfoerderung@ow.ch
www.gesundheitsfoerderung.ow.ch

Heilpädagogische Früherziehung (HFE) Obwalden
Markstrasse 5
6060 Sarnen

Tel. 041 666 58 08

Abklärung und Förderung für Kinder mit Entwicklungsauffälligkeiten ab Geburt bis 7 Jahre und Beratung deren Eltern.

frueherziehung@ruetimattli.ch

www.ruetimattli.ch

**IV-Stelle Obwalden
IV-Berufsberatung
Brünigstrasse 144, Postfach,
6061 Sarnen**

Berufsberatung behinderter Personen und Abklärungen von Massnahmen zur beruflichen Eingliederung

Tel. 041 666 27 40

info@akow.ch
www.akow.ch

**Jugend- und Elternberatung Obwalden
Dorfplatz 4, Postfach 1261
6061 Sarnen**

Fachstelle für Beratung von Jugendlichen, ihren Eltern, Lehrpersonen, und Vorgesetzten in Problemsituationen

Tel. 041 666 62 56

jugendberatung@ow.ch
www.jugendberatung.ow.ch

**Opferhilfe
Dorfplatz 4, Postfach 1261
6061 Sarnen**

Beratungsstelle für Opfer von Straftaten gegen Leib und Leben, Vermittlung von Beratung und Hilfe

Tel. 041 666 63 35
041 666 64 62

sozialamt@ow.ch
www.ow.ch

Ausserhalb der ordentlichen Bürozeiten: Psychiatrie OW/NW

Tel. 041 666 44 22

**Schulpsychologischer Dienst Obwalden
Brünigstrasse 178, Postfach 1254
6061 Sarnen**

Beratung bei Problemen in Erziehung und Schule

Tel. 041 666 62 55

spd@ow.ch
www.ow.ch

**Sozialdienst für Patientinnen und Patienten
Kantonsspital
6060 Sarnen**

Beratung und Vermittlung von sozialen Dienstleistungen während des Spitalaufenthaltes

Tel. 041 666 44 22

**Suchtberatung Obwalden
Dorfplatz 4, Postfach 1261
6061 Sarnen**

Beratung bei Alkohol-, Drogen- und anderen Suchtproblemen

Tel. 041 666 64 60

suchtberatung@ow.ch

**Logopädischer Dienst Obwalden
Brünigstrasse 178, Postfach 1254
6061 Sarnen**

Beratung und Behandlung bei Kindern mit Sprachstörungen

Tel. 041 666 62 52

logopädie@ow.ch
www.ow.ch

**Regionales Arbeitsvermittlungs-
Zentrum RAV Obwalden/Nidwalden**
Landweg 3
6052 Hergiswil

Tel. 041 632 56 26

info@ravownw.ch
www.rav-ownw.ch

Kontaktstelle Arbeit OW/NW
Brünigstrasse 154
6060 Sarnen

Tel. 041 631 00 99

info@kontaktstellearbeit-ownw.ch
www.kontaktstellearbeit-ownw.ch

Gemeinnütziges Personalvermittlungsbüro für Personen
ohne Anspruch auf Leistungen der Arbeitslosenversicherung

**Fachstelle für die Gleichstellung
von Frau u. Mann Obwalden/Nidwalden**
Dorfplatz 4
6060 Sarnen

Tel. 041 666 60 61

gleichstellung@ow.ch
www.ow.ch

Dokumentation, Information, Projekte u. Beratung zu verschiedenen
gleichstellungsrelevanten Themen

2) Sozialdienste der Gemeinden

Sarnen	041 666 35 12	Alpnach	041 672 96 30	Lungern	041 679 79 60
Kerns	041 666 31 70	Giswil	041 676 77 00	Engelberg	041 639 52 40
Sachslen	041 666 55 30				

Beratung und Hilfe bei persönlichen, familiären und finanziellen Notlagen, Mithilfe bei
Alimenteninkasso und Anlaufstelle zur Vermittlung weiterer sozialer Dienste

3) Weitere Beratungsstellen

AIDS-Hilfe Luzern
Museggstrasse 27
6000 Luzern 5

Tel. 041 410 69 60

info@aidsluzern.ch
www.aidsluzern.ch

Fachstelle für Sozialpädagogik
Information und Beratung zu HiV/Aids Schwanger-
schaftsverhütung, sexualpädagogische Einsätze an
Schulen

AA Anonyme Alkoholiker

Tel. 0848 848 885

Selbsthilfegruppe für Alkoholranke

www.anonyme-alkoholiker.ch

**Elternvereinigung
Drogenabhängiger Jugendlicher DAJ
Postfach 2553
6002 Luzern**

Tel. 041 310 04 33

luzern@vevdaj.ch

Selbsthilfe für Eltern und Angehörige Drogenabhängiger

Die dargebotene Hand

Tel. 143

Für Menschen in seelischer Not

**Ehe- und Lebensberatung / Schwangerenberatung (elbe)
Hirschmattstrasse 30b
6003 Luzern**

Tel. 041 210 10 87

info@elbeluzern.ch
www.elbeluzern.ch

Ehe-, Lebensberatung, Schwangerenberatung
und Familienplanung

**Frauenkontaktstelle Obwalden
Dorfplatz 6, Postfach 1247
6061 Sarnen**

Tel. 041 660 44 47

beraterin@bluewin.ch
www.fkow.ch

Beratung von Frauen und Männern bei Beziehungs- und Familien-
fragen, Trennung/Scheidung, persönlichen Problemen u.
Budgetberatung.

**Lungenliga Obwalden/Nidwalden
Untere Feldstrasse 14
6055 Alpnach Dorf**

Tel. 041 670 20 02

info@lungenliga-uw.ch

Beratung und Betreuung von Lungenpatienten, leihweise
Abgabe von Atemhilfsgeräten

**Pro Infirmis Luzern, Ob- und Nidwalden
Zentralstrasse 18
6002 Luzern**

Tel. 041 226 60 30

obwalden@proinfirmis.ch
www.proinfirmis.ch

Die Organisation für Menschen mit Behinderung

**Hilfsverein für Psychischkranke
Luzern/Obwalden/Nidwalden
Schlossstrasse 1
6005 Luzern**

Tel. 041 310 17 01

info@hilfsverein.lu.ch
www.hilfsverein.lu.ch

Betreuung, Begleitung und Beratung von
Menschen mit einer psychischen Erkrankung
oder Behinderung u. deren Angehörigen

**Pro Senectute für das Alter
Brünigstrasse 118
6060 Sarnen**

Sozialberatung und Dienstleistungen

Tel. 041 661 00 40

info@ow.pro-senectute.ch
www.pro-senectute.ch

**Alzheimervereinigung Sektion OW/NW
Feldstrasse 22
6060 Sarnen**

Informations- und Beratungsstelle
von Betreuenden in den Familien

Tel. 041 661 24 42

Info.ow-nw@alz.ch
www.alz.ch/ow-nw

**Rotkreuz Fahrdienst
Schweizerisches Rotes Kreuz (SRK)
Kantonalverband Unterwalden
Kernserstr. 29
6060 Sarnen
Einsatzleitung**

Fahrdienst für ältere, behinderte oder kranke Menschen
sowie für Menschen mit Rollstuhl.

Tel. 041 670 30 30
Tel. 041 670 30 37
info@srk-unterwalden.ch

**Obwaldner Sozialfonds
6074 Giswil**

Finanzielle Hilfe für Mütter und Familien in Not

Tel. 041 675 24 38
oder
Tel. 041 670 10 89

**Winterhilfe Obwalden
Kägiswilerstrasse 36
6064 Kerns**

Unbürokratische Hilfe in Notsituationen

Tel. 041 660 87 68

obwalden@winterhilfe.ch
www.winterhilfe.ch

**Verein Kinderbetreuung OW
Spitalstrasse 4
6060 Sarnen**

Vermittlung von Tagesplätzen

Kinderkrippe

www.kinderbetreuung-ow.ch

Tel. 041 660 20 30
tagesfamilien@kinderbetreuung-ow.ch
Tel 041 660 21 23
chinderhuis@kinderbetreuung-ow.ch

**Ernährungsberatung des Kantonsspital
6060 Sarnen**

Tel. 041 666 43 05

**Pro Juventute Kanton Obwalden
Fliederweg 2
6064 Kerns**

Tel. 041 660 90 70

projuventute.obwalden@gmx.ch

Einzel- und Familienhilfe, Elternbriefe, sozialpädagogische Familienbegleitung, begleitete Besuchstage, kinderfreundliche Ferien für Alleinerziehende u. Familien

**Krebsliga Zentralschweiz
c/o Kantonsspital Nidwalden
Ennetmooserstrasse 23
6370 Stans**

Tel. 041 611 13 88

info@krebssliga.info
www.krebssliga.info

**Fachstelle Sehbehinderung Zentralschweiz fsz
Maihofstrasse 95 c
6006 Luzern**

Tel. 041 485 41 41
Fax: 041 485 41 49

info@sf-z.ch
www.fs-z.ch

Beratung für Menschen mit einer Sehbehinderung und deren Angehörige.

Im Faltblatt Rat und Hilfe in Obwalden finden Sie weitere Beratungsstellen. Dieses Faltblatt kann beim Kant. Sozialamt Obwalden (Tel. 041 666 64 62) oder per E-Mail: sozialamt@ow.ch, gratis bezogen werden.

Sarnen, 28. April 2010

Sozialamt Obwalden

Betreibung und Konkurs. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 30. April 2009 verstorbenen *Jährling Henry sel.*, geboren 17. November 1959, von Deutschland, wohnhaft gewesen in 6053 Alpnachstad, c/o Hotel Alpenrösli, Brünigstrasse 3, wurde gemäss Verfügung vom 13. April 2010 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren nach Art. 231 SchKG gemäss Verfügung des selben Richters vom 27. April 2010 bewilligt.

Datum der Liquidationseröffnung: 13. April 2010
Eingabefrist: 30. Mai 2010 (valuta 13. April 2010)

Die Gläubiger der Verlassenschaft und alle Personen, die auf in Händen der Verlassenschaft befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine, Rechnungsdoppel usw.) im Original beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 30. Mai 2010 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Verlassenschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Schuldner der Verlassenschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfall.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 10. Mai 2010 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 29. April 2010

Betreibung und Konkurs

Volkswirtschaftsdepartement

Amt für Landwirtschaft und Umwelt.

Gift-Abfälle gratis zurückbringen.

Giftsammelaktion Obwalden 2010 für Privathaushalte

Wann

Samstag, 1. Mai 2010, 08.30–11.30 Uhr

Wo

In Sarnen, auf dem Platz zwischen Migros Sarnen-Center und Coop Super-Center

Was

Farben, Lacke, Verdünner, Klebstoffe, Pflanzenschutzmittel, Düngemittel, Medikamente, Lösungsmittel, Putzmittel, Quecksilber-Thermometer, Haushalt-Chemikalien

Wie

Möglichst in Originalverpackung. Nichts vermischen. Gekennzeichnet.

Information

Gift-Abfälle gehören *NICHT* in den Abfallsack und nicht ins WC. Beides gefährdet Mensch und Umwelt. Bringen Sie nicht mehr verwendbare Reste von Haushaltchemikalien möglichst in der Originalverpackung zurück. Ausserhalb dieser Giftsammelaktion hat die Rückgabe am besten an die Verkaufsstelle zu erfolgen. Ist dies nicht möglich, so können diese Abfälle in Obwalden in jeder Drogerie, Apotheke oder in der Do-it-Abteilung oder beim Kundendienst der Migros abgegeben werden. Grössere Mengen Giftabfälle aus Haushaltungen nehmen nach Voranmeldung entgegen: ARA Sarneraatal in Alpnach (Telefon 041 670 22 27) und Entsorgungshof Wyden, Engelberg (Telefon 041 639 52 20) während der Öffnungszeiten (Mo, Di, Fr 08.00–11.45, 13.30–16.30, Donnerstag bis 19.00, Samstag 09.00–11.45, 13.30–16.30, Mittwoch geschlossen).

Organisation / Beratung / Umwelttelefon

natur & umwelt ob- nidwalden bietet Beratung über Vermeidung von Giftabfällen aus Haushalt, Garten und Hobbybereich über das Umwelttelefon 041 610 90 30 oder unter natur.umwelt@bluewin.ch an.

Giftannahme / Entsorgung / Beratung

Kantonschemiker der Urkantone, Brunnen, Telefon 041 825 41 41

Patronat

Amt für Landwirtschaft und Umwelt Obwalden, Abteilung Umwelt, Sarnen

Sarnen, 8. April 2010

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Landwirtschaft. Koordinierte Landwirtschaftliche Betriebsdatenerhebung 2010 (Viehzählung)

1. Landwirtschaftliche Betriebsdatenerhebung

Der Stichtag für die Durchführung der *Koordinierten Landwirtschaftlichen Betriebsdatenerhebung für das Jahr 2010* wurde vom Bund auf Dienstag, 4. Mai 2010 festgesetzt. Die Angaben aus der koordinierten landwirtschaftlichen Erhebung werden als Grunddaten für die agrarpolitischen Massnahmen (Direktzahlungen); für den Vollzug der Tierseuchengesetzgebung, für das Betriebsregister AGIS (Agrarinformationssystem des Bundes) und der Tierverkehrsdatenbank (TVD), für die Gewässerschutzgesetzgebung und für die Statistik verwendet. Erhoben wird die Bewirtschaftung der landwirtschaftlichen Nutzflächen, der gesamte Nutztierbestand (Ausnahme: Die Rindviehangaben werden direkt aus der Tierverkehrsdatenbank [TVD] entnommen), sowie verschiedene Fragen über die Betriebsstruktur und Betriebsform.

2. Wer muss sich an der Zählung beteiligen?

- Alle Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen von landwirtschaftlichen Betrieben.
- Alle Tierhalter und Tierhalterinnen, welche Tiere der Gattung Rindvieh, Pferde, Ziegen, Schafe, Schweine, Geflügel oder Bienen halten (die Bienenstände werden durch die Kant. Bieneninspektoren erhoben).
- Alle Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen, die mindestens 1 ha Landwirtschaftliche Nutzfläche (LN) oder 30 Aren Spezialkulturen bewirtschaften.
- Alle Betriebe, die gemäss der Verordnung über die Primärproduktion registrierungspflichtig sind (Direktvermarktung).

3. Ablauf und Organisation der Erhebung

- Die Erhebungsunterlagen (Formular A, B und C (Flächenverzeichnis), sowie eine kantonale Wegleitung werden allen Bewirtschafterinnen und Bewirtschaftern per Post zugestellt. Wer die erforderlichen Formulare nicht oder allenfalls unvollständig erhält, soll dies bis am 30. April 2010 beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt melden.
- Die Erhebungsformulare sind vollständig, genau und wahrheitsgetreu durch die Betriebsleiter/innen auszufüllen und die Richtigkeit der Angaben ist mit der *Unterschrift des/der Betriebsleiters/Betriebsleiterin auf jedem Formular* zu bestätigen. Vollständig und exakt ausgefüllte Formulare ersparen aufwendige Rückfragen und die Datenerfassung und Bearbeitung für agrarpolitische Massnahmen kann speditiv erfolgen. Alle Erhebungsformulare mit den ausgefüllten Angaben sind ab 4. Mai 2010 bereitzuhalten. Die Zählbeamten werden diese Formulare, ausser in den Gemeinden Giswil und Sachseln, abholen. In den Gemeinden Giswil und Sachseln wird anstelle der Abholung/Einsammlung ein Retourkuvert beigelegt. Die Abgabe an die betreffende Gemeindekanzlei hat unbedingt bis am 5. Mai 2010 zu erfolgen.
- Wer unwahre Angaben macht oder allenfalls den Zählbeamten Auskünfte verweigert, macht sich strafbar nach Art. 169 ff. des Landwirtschaftsgesetzes vom 29. April 1998, bzw. nach Art. 70 der Direktzahlungsverordnung vom 7. Dezember 1998.

Auskunft erhalten Sie beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt,
Telefon 041 666 63 55 oder 041 666 64 75.

Sarnen, 28. April 2010

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Bildungs- und Kulturdepartement

Jugend + Sport Nachwuchskurs im Sportschiessen auf 50 Meter Kleinkaliberschiess-Stand Pfdli/Giswil

Die Sportschützen Giswil laden alle schiessbegeisterten Jugendlichen zum Nachwuchskurs nach Giswil ein. Wenn du dich angesprochen fühlst, heissen wir dich ganz herzlich willkommen!

Kursbeginn:	Mittwoch, 5. Mai 2010, 18.00–19.30 Uhr
Kursdauer:	bis Mitte September, ein genaues Kursprogramm wird abgegeben
Teilnahmeberechtigt:	Mädchen und Knaben der Jahrgänge 1990–1997
Sportgeräte:	Sportgewehre stehen zur Verfügung
Betreuung:	durch aktive Schützen mit Ausbildung
Auszeichnung:	Erinnerungsgabe an alle, welche das Kursziel erreichen
Anmeldung:	am ersten Kursabend
Schiess-Stand:	50 m Anlage Pfdli, Panoramastrasse/hinter Forst-hof Kleinteil
Auskünfte:	Hans Rossacher, Telefon 041 675 18 76

Sarnen, 29. April 2010

**Bildungs- und Kulturdepartement
Abteilung Sport**

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Ausbildung Bäuerin (Jahreskurse Hauswirtschaft)

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, sich Grundwissen rund um den Haushalt anzueignen oder Ihre Erfahrungen und Kenntnisse aus dem hauswirtschaftlichen Bereich und dem Familienhaushalt zu vertiefen und zu erweitern. Auf diese Weise können Sie einen höheren beruflichen Status erwerben, z. B. mit dem Abschluss Bäuerin (B) mit eidg. Fachausweis.

Unser Kursangebot können Sie als Jahreskurs besuchen oder einzelne Module auswählen.

<i>Basissjahr</i>	Grundwissen (Verpflegung I, Wäscheversorgung, Garten, Textiles Gestalten, Wohnen und Reinigungstechnik)
<i>Aufbaujahr</i>	Erweitertes Grundwissen, Prüfungsvorbereitung Bäuerin (Verpflegung II, Selbstversorgung, Recht, Rindviehhaltung, Agrotourismus, usw.)

Weitere Informationen erhalten Sie bei:
Berufs- und Weiterbildungszentrum Obwalden
Grundacherweg 6, 6061 Sarnen
www.bwz-ow.ch, Telefon 041 666 64 80

Weiterbildungskurse

Jetzt anmelden!

Informatik

Mittelstufe

I 11010	2x ab Do, 20.05.10 + 27.05.10,	Fr. 150.00
Umsteigen auf Excel 2007 Office 2007	19.00 – 21.30h, 6 Lektionen, Dominik Durrer	

Fortgeschrittene

I 11014	4x ab Mi, 26.05.10, 18.00 – 21.15h,	Fr. 260.
Excel Aufbaukurs	16 Lektionen, Peter Kempf	

Anmeldung

Kursnummer:

I _____

Name/Vorname: _____

Strasse: _____

Ort: _____

Tel. P.: _____

Tel. G.: _____

E-Mail: _____

Datum: _____

Unterschrift: _____

Nur für Lernende:

Lehrberuf: _____

Lehrzeit: _____

Sarnen, 29. April 2010

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
www.bwz-ow.ch/bwz@ow.ch 041 666 64 80

Erwachsenenbildung

Familientreff Sarnen

Zischtigsträff

04./11./18./25. Mai 2010, 09.00–11.00 Uhr, Peterhof, Sarnen

Während des Zischtigs-Träff gönnen sich die Mamis einen Kaffee und die Kleinen basteln mit unserer Hilfe ein tolles Geschenk für den Muttertag.
09.30–10.30 Uhr

Familientreff Giswil

Krabbeltreff

Letzter Krabbeltreff vor den Sommerferien. Alle Kinder im Vorschulalter sind herzlich eingeladen.

Datum: Montag, 03.05.2010

Ort, Zeit: In der Betagtensiedlung von 14.00–17.00 Uhr

Kasperlitheater

Juhui dr Kasperli isch wieder da!!!

Mittwoch, 05.05.2010

Samstag, 08.05.2010

Jeweils um 15.00 Uhr in der Betagtensiedlung «Dr'Heimä»

Frauengemeinschaft Sarnen

Maiandacht, 05.05.2010

Wir feiern in der Lourdesgrotte Sarnen um 19.30 Uhr eine Maiandacht (bei Regen in der Kapuzinerkirche). Danach gemütliches Beisammensein bei Kuchen und Kaffee.

Pro Senectute Obwalden

Begleitete Ferienwoche für Männer und Frauen ab 60

Mit dem Car fahren wir nach Wildhaus ins Hotel Toggenburg, vom 15. bis 21. August. Verlangen Sie unseren Prospekt. Anmeldung bis 31. Mai.

Wanderferien

Vom 19. bis 25. Juni im schönen Brig im Wallis. An 4 Tagen wird je eine Wanderung von mittlerer Schwierigkeit organisiert. Anmeldung bis 30. April.

Rudern

In verschiedenen Lektionen werden Rudertechnik, das Ein- und Aussteigen, sowie das Rudern im Team vermittelt.

5x ab Dienstag, 8. Juni, 13.15–14.45 Uhr, Ruderclub, Sarnen,

Kosten: Fr. 275.–. Anmeldung bis 17. Mai.

Infos zu allen Veranstaltungen:

Pro Senectute Obwalden

Ulrike Teimel, Sekretariat

Brünigstrasse 118

6060 Sarnen

Tel. 041 660 57 00 (vormittags)

E-Mail: ulrike.teimel@ow.pro-senectute.ch

Kontemplationssamstag

Unter dem Motto «Wer sucht, der findet, wer anklopft, dem wird aufgetan!» steht dieser Tag allen interessierten Menschen offen. Er dient dem Kennenlernen und Vertiefen des Herzensweges.

Kursleitung: Franz-Xaver Jans-Scheidegger, Marie-Alice Blum
Datum/Zeit: Samstag, 1. Mai 2010, 11–17.15 Uhr
Kosten: Fr. 60.– (inkl. einfaches Mittagessen)

Von Magna Mater bis Mamma Mia, Muttertag feiern

Am Muttertag beschäftigen wir uns mit Variationen des leiblichen und/oder des geistigen Mutterseins. Wir machen uns bewusst, welche Werte und Normen aus unserem persönlichen, aber auch aus unserem gesellschaftlichen und religiösen Umfeld uns geprägt haben, welche wir übernommen und von welchen wir uns abgegrenzt haben.

Welche Bilder und Rollenmodelle sind uns vermittelt worden? Welche Erzählungen und Traditionen von starken und eigenwilligen Frauen wurden uns vorenthalten?

Kursleitung: Angela Römer-Gerner
Datum/Zeit: 8.–9. Mai 2010, SA 11.00–SO 15.00 Uhr
Kursgeld: Fr. 120.– plus Pension

Suchen und sich finden lassen, Alois Spichtig und Hugo Zoller

Unter diesem Leitwort findet am Sonntag, 16. Mai 2010 um 16 Uhr, eine Woche vor der offiziellen Übergabefeier des Kulturpreises des Kantons Obwalden 2010, die Vernissage zur neuen Ausstellung von Alois Spichtig statt. Zusammen mit Hugo Zoller, Buchrain LU, stellt der weithin vor allem durch die Gestaltung von Kirchenräumen bekannte Alois Spichtig Skizzen, Skulpturen und Bilder in den Räumen des VIA-CORDIS-Hauses St. Dorothea in Flüeli Ranft aus. Die Ausstellung ist vom 16. Mai bis 21. Oktober 2010 täglich geöffnet (09.00–12.00 und 14.00–17.00 Uhr)

Das VIA CORDIS - Haus St. Dorothea ladet Sie sehr herzlich ein zur Vernissage mit anschliessendem Apéro am Sonntag, 16. Mai 2010, um 16 Uhr in Anwesenheit der beiden Künstlerpersönlichkeiten.

Weitere Informationen

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft
Tel. 041 660 50 45, Fax 041 660 90 47
info@viacordis.ch, www.viacordis.ch

Vitaswiss

Feng Shui und Farben

Datum: Donnerstag, 6. Mai 2010
Zeit: 20.00 Uhr
Ort: Cafeteria Huetli, Marktstrasse 5a, Sarnen
Referentin: Silvia Buholzer, Wilen/Sarnen

Silvia Buholzer-Hodel, dipl. Feng Shui Beraterin und Farbdesignerin mit eidg. FA zeigt Ihnen Einblicke in die Lehre des Feng Shui und gibt Anregungen und Tipps zur praktischen Umsetzung.

Erfahren Sie, wie Sie bereits durch kleine Veränderungen in der Anordnung der Möbel oder im Gestalten mit Farben die Raumatmosphäre positiv beeinflussen können.

Unsere Wohn- und Arbeitsräume müssen nicht nur funktionell und praktisch sein, man soll sich darin auch wohlfühlen.

Eintritte: Mitglieder Fr. 10.–
Nicht-Mitglieder Fr. 15.–
Schüler und Lernende Fr. 10.–

Alle sind zu diesem Vortrag herzlich eingeladen.

Schule und Elternhaus S&E Obwalden

Zwischen Teddybär und Supermann

Was erlebt ein Junge heute auf dem Weg vom Kind zum erwachsenen Mann? Welche Rolle spielen die Eltern in dieser Entwicklung, welchen Einfluss hat die Schule auf sie? Wie wird das Rollenverhalten von Jungen geprägt durch die Männer in ihrer Umgebung – und wie durch die Frauen?

Wie sollen Väter und Mütter mit der Körperlichkeit ihres Jungen umgehen, wo braucht es Abgrenzung, wo Zuwendung?

An diesem Vortrag erhalten Sie praxisorientierte Antworten auf diese Fragen sowie Anregungen, um eine gute Eltern-Sohn-Beziehung aufzubauen und pflegen zu können.

Referent: Lu Decurtins, Dipl. Sozialpädagogin FHS, dipl. Supervisor BSO, Männer- und Bubenarbeiter, Herausgeber des Buches «Zwischen Teddybär und Supermann», Vorstandsmitglied im Netzwerk «schulische Bubenarbeit», Vater von 3 Kindern, Zürich

Datum, Zeit: Dienstag, 18. Mai 2010, 19.30–21.30 Uhr

Ort: Singsaal, Alpnach Dorf

Kosten: Mitglieder: Eintritt frei
Nichtmitglieder: Fr. 8.–, Einzelpersonen/Fr. 15.– Paare

Anmeldung bis 17. Mai 2010 an:

Sandra Bucher-Krummenacher, Tel. 041 660 45 21
se.ow@bluewin.ch, www.schule-elternhaus.ch

Obwaldner Chinderopenair

Sonntag, 29.08.2010, ab 10.30 Uhr auf dem Landenberg, Sarnen.

- Karton
- Bruno Hächler & Band
- Improshow Ohne Wiederholung
- Tanzgruppe Hip Hop

Vorverkauf ab 26.04.2010, Tourismusbüro Sarnen, Tel. 041 666 50 44

Info unter www.chinderopenair.ch oder www.schule-elternhaus.ch

Samariterverband Unterwalden

Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (2 x 5 Stunden) oder total 10 Stunden

Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
130	Oberdorf	28.05.2010	Fr	20.00 – 22.00	18.05.10
		29.05.2010	Sa	08.00 – 17.00	
131	Sachseln	28.05.2010	Fr	19.30 – 21.30	18.05.10
		29./30.05.10	Sa/So	08.00 – 12.00	
132	Lungern	29.05.2010	Sa	09.00 – 17.00	19.05.10
		30.05.2010	So	09.00 – 12.00	
134	Kerns	12.06.2010	Sa	08.00 – 15.30	02.06.10
		13.06.2010	So	08.00 – 12.00	
135	Sarnen	12.06.2010	Sa	08.00 – 15.30	02.06.10
		19.06.2010	Sa	08.00 – 12.00	
136	Ennet- bürgen	19.06.2010	Sa	08.00 – 16.00	06.06.10
		26.06.2010	Sa	08.00 – 11.30	
137	Giswil	19.06.2010	Sa	09.00 – 17.00	09.06.10
		20.06.2010	So	09.00 – 12.00	
138	Ennet- moos	19.06.2010	Sa	08.00 – 12.00	09.06.10
		26.06.2010	Sa	08.00 – 15.00	
139	Alpnach	26.06.2010	Sa	08.00 – 15.30	16.06.10
		27.06.2010	So	08.00 – 12.30	
140	Buochs	27.08.2010	Fr	20.00 – 22.00	17.08.10
		28.08.2010	Sa	08.00 – 17.30	
141	Sarnen	28.08.2010	Sa	08.00 – 15.30	18.08.10
		04.09.2010	Sa	08.00 – 12.00	
144	Oberdorf	03.09.2010	Fr	20.00 – 22.00	24.08.10
		04.09.2010	Sa	08.00 – 17.00	

Nothilfekurs

Fr. 140.– (5 x 2 Stunden) oder total 10 Stunden

Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen

KursNr	Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
133	Engelberg	07.06.2010	Mo/Fr	19.30 – 21.30	28.05.10
143	Ennetbürgen	02.09.2010	Do/Di	20.00 – 22.00	23.08.10
145	Engelberg	06.09.2010	Mo/Fr	19.30 – 21.30	27.08.10

Notfälle bei Kleinkindern

Fr. 100.– (4 x 2 Stunden oder 2 x 4 Stunden) oder total 8 Stunden

Ein Kurs für Eltern von Kindern bis zirka 12 Jahre.

KursNr	Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
328	Wolfenschiessen	15./22.05.10	Sa/Sa	08.00 – 12.00	05.05.10

Refresher

Fr. 50.00 (3 Stunden)

Notfallsituation erkennen, Folgeschäden verhindern, Sofortmassnahmen ergreifen

KursNr	Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
542	Engelberg	30.08.2010	Mo	19.30 – 22.30	20.08.10

AED-Kurs

Fr. 100.00 (2 x 3 Stunden)

Hilfe bei Herzstillstand

KursNr	Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
629	Ennetbürgen	19./26.05.10	Mi/Mi	19.30 – 22.30	07.05.10

Kursanmeldung: Tel. 041 612 19 21, www.samariter-unterwalden.ch

E-Mail: kurse@samariter-unterwalden.ch

Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden

Der Krankheit Krebs in die Augen geschaut

Die Krankheit Krebs begegnet uns überall und kann jeden von uns treffen, jung oder alt. Der Kurs vermittelt ein Grundwissen, um die Krankheit und somit betroffene Personen besser verstehen zu können. Dies erleichtert die Betreuung von an Krebs erkrankten Menschen.

Zielgruppe: Pflegehelfer/in SRK, Haushelfer/in, Interessierte Laienpersonen

Datum/Zeit: Freitag, 7. Mai 2010, 09.00–12.00 und 13.00–16.00 Uhr

Kursort: Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad
Kosten: Fr. 130.–
Kursleitung: Therese Thaler Imoberdorf, dipl. Pflegefachfrau,
Fachfrau Onkologie
Anmeldung: SRK Kantonalverband Unterwalden, Abteilung Kurse
PF 826, 6060 Sarnen
info@srk-unterwalden.ch
Tel 041 660 75 27, Fax 041 660 36 83

Sarnen, 29. April 2010

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Anmeldung für die Hegejagd auf Steinwild 2010

Für die Hegejagd auf Steinwild können Jäger und Jägerinnen mit Wohnsitz im Kanton Obwalden berücksichtigt werden, die in den letzten zehn Jahren mindestens achtmal das Obwaldner Hoch- oder Niederjagdpatent gelöst haben, sich über eine Jagdhaftpflicht- und Unfallversicherung ausweisen können und mindestens 45 Jahre alt sind.

Anmeldungen für die Steinwildjagd sind schriftlich bis Freitag, 21. Mai 2010, an das Amt für Wald und Landschaft, Jagdverwaltung, Flüelistrasse 3, Postfach 1163, 6061 Sarnen, zu richten.

Sarnen, 27. April 2010

Amt für Wald und Landschaft

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

10. Mai 2010

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Bauherrschaft: Niklaus und Lisbeth Kuchler-Anderhub, Schür, Kägiswil
Objekt: Neubau Jungviehstall, Geländekorrektur und Asphaltieren der Zufahrtsstrasse
Ort: Parzelle 508, Schür, Kägiswil, Planungszone nach RRB Nr. 101/2005 und Gewässerschutzbereich Au
Zone: Landwirtschaftszone

Bauherrschaft: Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, Sarnen
Objekt: Erstellen provisorische Schulpavillon
Ort: Parzelle 3337, Brünigstrasse 162, Sarnen
Zone: Zone für öffentliche Bauten und Anlagen, Planungszone nach RRB Nr. 101/2005 und Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: Marianne Wiese-Burch, Seefurren, Oberwilerstrasse 8, Wilen
Objekt: Fassadenrenovation
Ort: Parzelle 1707, Oberwilerstrasse 8, Wilen
Zone: zweigeschossige Wohnzone und Gewässerschutzbereich Au

Kerns

Bauherrschaft: Korporation Kerns, Sarnenstrasse 1, Kerns
Objekt: Neubau Erschliessungsstrasse
Ort: Parzelle 448, Sand, Kerns
Zone: Industriezone (IZ)
überlagernde Zone(n): Zone mit geringer Gefährdung (W1), Planungszone Hochwasserschutz nach RRB 101/2005, Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: Colette und Pius Hofer-Schürmann, Eyweg 25, Sarnen und Hugo und Miriam Wallimann-Köpfli, Stanserstrasse 22, Kerns
Objekt: Neubau von zwei Einfamilienhäuser mit Carports
Ort: Parzellen 2601 / 2602, Nussbaumweg 11 / 13, Kerns
Zone: zweigeschossige Wohnzone (W2A)
überlagernde Zone(n): Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke, vertreten durch Alpvogt Bruno von Rotz, Riedstrasse 2, St. Niklausen
Objekt: Neubau Geräteunterstand und Vorplatz bei Alphütte
Ort: Parzelle 1308, Hugschwendi, Stöckalp
Zone: Alpwirtschaftszone (AW)
überlagernde Zone(n): Gewässerschutzbereich Au

Alpnach

Bauherrschaft: Peter Nufer, Kreuzästi 4, Alpnach Dorf
Objekt: An- und Umbau Stall
Ort: Parzelle 452, Chrüzesti, GB Alpnach
Zone: Landwirtschaftszone, Gefahrenstufe W0
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: Heinz Zumbühl, Zelg 2, Alpnach Dorf
Objekt: Erweiterung Balkon
Ort: Parzelle 610, Zelg, GB Alpnach
Zone: Landwirtschaftszone, Gefahrenstufe S0
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Bauherrschaft: Einwohnergemeinde Alpnach, Bahnhofstrasse 15,
Alpnach Dorf
Objekt: Umbau Grundwasserpumpwerk Feld
Ort: Parzelle 1531, Feld, GB Alpnach
Zone: Landwirtschaftszone, Planungszone nach RRB
Nr. 101/2005, Gefahrenstufe W2
Schutzgebiet: Grundwasserschutzzone S1
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Bauherrschaft: Alice und Anton Wallimann-Galliker, Schoriederstrasse 10,
Alpnach Dorf
Objekt: Erstellen einer Sitzplatzverglasung
Ort: Parzelle 474, Feld, GB Alpnach
Zone: Landwirtschaftszone, Planungszone nach
RRB Nr. 101/2005, Gefahrenstufe W1
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: MF Unternehmungs AG, Hofmättelistrasse 2a,
Alpnach Dorf
Objekt: Neuerstellung Parkplatzanlage
Ort: Parzelle 1777, Mülimattli, GB Alpnach
Zone: Industrie- und Gewerbezone A, Planungszone nach
RRB Nr. 101/2005, Gefahrenstufe W21
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: Gabriela und Ernst Durrer-Gschwind, Schönenbuel 4,
Alpnach Dorf
Objekt: Neuerstellung Zufahrtsstrasse
Ort: Parzelle 2076, Hostett, GB Alpnach
Zone: Wohnzone 2, innerhalb Quartierplan Hostett (1. Etappe)
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: Lucia und Peter, Odermatt-Kracmar, Aecherli 2, 6370 Stans
Objekt: Anbau Balkone
Ort: Parzelle 1300, Mülimattli, GB Alpnach
Zone: Wohn- und Gewerbezone 3, Gefahrenstufe W21
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: Cornelia und Erich Spichtig-Imfeld, Schoriederstrasse 31, Alpnach Dorf
Objekt: Änderung und Belagseinbau bei Zufahrtsstrasse
Ort: Parzelle 659, Hostettli, GB Alpnach
Zone: Kernzone 1, im Ortsbildschutz, Planungszone nach RRB Nr. 101/2005, Gefahrenstufen W0 und W4
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Engelberg

Bauherrschaft: Malergeschäft Forderkunz, Bänklialpweg 11, Engelberg
Objekt: Fassadenrenovation
Ort: Parzelle 324, Bahnhofstrasse 17, Engelberg
Zone: Dorfzone, Planungszone Hochwasserschutz nach RRB Nr. 101/2005, Gewässerschutzbereich Au, überlagert mit geringer Gefährdung

Bauherrschaft: Jacqueline Gay Pfaendler, Rainstrasse 40, Engelberg
Objekt: Ausbau Dachgeschoss und Anbau Wendepplatz/Abstellplatz
Ort: Parzelle 1674, Rainstrasse 40, Engelberg
Zone: W2B, Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: Dora und Vito Esposito, Fohlenweidstrasse 73, 8615 Wermatswil
Objekt: Abänderungseingabe/Balkonanbau
Ort: Parzelle 317, Sonnenbergweg 5, Engelberg
Zone: W2B, Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: Alpenclub Immobilien AG, Dorfstrasse 50a, Engelberg
Objekt: Neue Vorplatzgestaltung beim Eingang Café Matter
Ort: Parzelle 279, Titlisstrasse 1, Engelberg
Zone: Dorfzone, Planungszone Hochwasserschutz nach RRB Nr. 101/2005, Gewässerschutzbereich Au, überlagert mit geringer Gefährdung

Bauherrschaft: Seilziehclub Engelberg, Engelbergerstrasse 45, Engelberg
Objekt: Neubau Trainings- und Umkleidegebäude
Ort: Parzelle 1770, Wiesenweg, Engelberg

Zone: Zone für öffentliche Bauten und Anlagen, Planungszone Hochwasserschutz nach RRB Nr. 101/2005, Gewässerschutzbereich Au, überlagert mit geringer Gefährdung

Sarnen, 29. April 2010

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Stellenausschreibungen

Kanton Obwalden. Steuerverwaltung

Anspruchsvolle Unternehmensprüfungen

Die kantonale Steuerverwaltung ist dem Finanzdepartement angegliedert und beschafft einen wesentlichen Teil der Einnahmen des Kantons und der Gemeinden. Zwecks Ergänzung unseres Teams suchen wir auf August 2010 oder nach Vereinbarung Sie als

Steuer-Revisor/in

Regelmässig führen Sie nach steuerlichen Gesichtspunkten vor Ort selbstständig Buchprüfungen, in Unternehmen jeglicher Rechtsform, durch. Weiter überprüfen Sie Jahresabschlüsse und Steuererklärungen von juristischen Personen sowie von Beteiligungsrechtinhabern und nehmen im Anschluss an die Überprüfung die Veranlagung vor. Ferner bearbeiten Sie allfällige Einsprachen, arbeiten mit anderen Veranlagungsabteilungen zusammen, erteilen Auskünfte und beantworten Anfragen.

Für diese Tätigkeit suchen wir eine verhandlungsgewandte Persönlichkeit, die über eine fundierte Ausbildung im Finanz- und Rechnungswesen oder eine gleichwertige Ausbildung (z.B. Treuhänder/in, FH-Abschluss usw.) verfügt. Es ist von Vorteil, wenn Sie bereits über Praxis im Bereich der Wirtschaftsprüfung und/oder des Steuerrechts verfügen. Wir bieten Ihnen eine interessante Aufgabe, ein kollegiales Team und gute Anstellungsbedingungen.

Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 10. Mai 2010 an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich an Herrn Rolf Hegglin, Leiter Abteilung juristische Personen, Telefon 041 666 62 68. Besuchen Sie uns auch im Internet unter www.obwalden.ch.

Sarnen, 29. April 2010

Personalamt

Kanton Obwalden. Finanzverwaltung

Einsatz für eine nachhaltige Finanzpolitik

Die Finanzverwaltung ist eine Stabsstelle der kantonalen Verwaltung und erarbeitet Finanzplan und Voranschlag, führt die Staatsrechnung und Tresorerie. Sie besorgt zudem die Finanz- und Lohnbuchhaltung. Wir suchen auf den 1. August 2010 oder nach Vereinbarung Sie als

Sachbearbeiter/in, Finanz- und Rechnungswesen, 80 bis 100%-Pensum

In dieser Funktion arbeiten Sie innerhalb eines Teams in den Bereichen Finanzbuchhaltung, Debitoren und Kreditoren und evtl. Lohnbuchhaltung. Sie helfen mit bei der Erstellung des Voranschlags und der Jahresrechnung.

Wir erwarten von Ihnen eine KV- oder gleichwertige Ausbildung. Ihre fundierte Berufserfahrung in der Finanzbuchhaltung ist uns wichtig. Sie verfügen über sehr gute IT-Kenntnisse (Office-Produkte) und stellen sich gerne neuen Aufgaben. Sie sind eine teamorientierte Persönlichkeit, welche über Sozialkompetenz, Kommunikations- und Organisationsstärke verfügt und arbeiten verantwortungsbewusst und lösungsorientiert.

Wir bieten Ihnen eine interessante und weitgehend selbstständige Tätigkeit in einem gut eingespielten Team.

Sind Sie interessiert? Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen inkl. Foto bis zum 10. Mai 2010 an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Wir freuen uns auf Sie! Für weitere Auskünfte wenden Sie sich an Herrn Daniel Odermatt, Finanzverwalter, Telefon 041 666 62 61. Besuchen Sie uns auch im Internet unter www.obwalden.ch.

Sarnen, 29. April 2010

Personalamt

Gerichte

Gerichtliche Vorladung

Der *PURE LIVE ENTERTAINMENT AG*, Breitenweg 10, 6370 Stans, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass die Verhandlung über das Konkursbegehren in der Betreuung Nr. 8068963 des Betreibungsamtes des Kantons Basel-Stadt und der Konkursandrohung Nr. 20090602 des Betreibungsamtes Obwalden am

Donnerstag, 20. Mai 2010, 14.00 Uhr, im Gerichtsgebäude, Sitzungszimmer Parterre, 6060 Sarnen, stattfindet (Art. 67 ZPO).

Diese Veröffentlichung gilt als ordnungsgemäss zugestellte Vorladung und die Schuldnerin wird hiermit zum Erscheinen vorgeladen. Falls die Schuldnerin dieser öffentlichen Vorladung nicht Folge leistet, wird gemäss Art. 197 ZPO das Abwesenheitsverfahren durchgeführt.

Sarnen, 27. April 2010

Der Kantonsgerichtspräsident II

Vermisster Werttitel

Es wird vermisst:

– Inhaberschuldbrief Nr. 8744, Fr. 25'000.–, err. 27.12.1999 (Beleg 1791),
Höchstzinsfuss 8%, 1. Rang, ohne Vorgang.

Grundbuch Kerns, Parzelle Nr. 425 (Einfamilienhaus «Sunnäschyn», Melchtalerstrasse); Eigentümer: Thomas Zanker-Windlin, Dorflistrasse 12, 6055 Alpnach Dorf, und Margrit Zanker-Windlin, Dorflistrasse 12, 6055 Alpnach Dorf, je ½ Miteigentum.

Der allfällige Besitzer des obgenannten Werttitels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

Sarnen, 29. April 2010

Der Kantonsgerichtspräsident I

sis swiss investors holding ag

Der *sis swiss investors holding ag (sis)*, ohne Domizil, früher 6060 Sarnen, Poststrasse 10, und dem Direktor Dr. Sepp Dieter Gerschon wird mitgeteilt, dass gegen sie ein Gesuch eingereicht wurde, es seien gegen sie die erforderlichen Massnahmen gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 1 OR zu ergreifen. Die *sis* wird aufgefordert, das Schreiben des Kantonsgerichtspräsidenten II vom 10. März 2010 bis zum 7. Mai 2010 beim Kantonsgericht Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, abzuholen. Kommt die *sis* dieser Aufforderung innert gesetzter Frist nicht nach, gilt das Schreiben als am letzten Tag der Frist zugestellt (Art. 67 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 28. April 2010

Der Kantonsgerichtspräsident II

Mitteilung (Art. 67 ZPO)

Mangels Bezeichnung einer zustellungsbevollmächtigten Person in der Schweiz innert Frist (Art. 64 Abs. 2 i.V.m. Art. 67 Abs. 1 lit. b ZPO) wird *Anja Wollboldt*, Mönkhofer Weg 66a, D-23562 Lübeck, öffentlich mitgeteilt, dass

ihre Klageantwort vom (statt 15. Januar recte) 15. April 2010 erst am 22. April 2010 und damit gemäss Art. 28 Abs. 3 GOG verspätet beim Kantonsgericht Obwalden eingegangen ist. Infolgedessen ist vorgesehen, die Klageantwort vom 15. April 2010 aus dem Recht zu weisen. *Anja Wollboldt* wird zur Wahrung des rechtlichen Gehörs die Möglichkeit eingeräumt, hierzu innert 10 Tagen seit der Publikation dieser Mitteilung Stellung zu nehmen.

Sarnen, 28. April 2010

Der Kantonsgerichtspräsident I

Mitteilung (Art. 67 ZPO)

Es wird der *Promica AG*, Industriestrasse 18, 6055 Alpnach Dorf bzw. *Roberto Tafuro*, Mitglied des Verwaltungsrats mit Einzelunterschrift, letztbekannte Adresse: Stabile Comalba, 6594 Contone, mitgeteilt, dass gegen sie eine Klage in arbeitsvertraglichen Streitigkeiten eingereicht worden ist.

Die *Promica AG* wird aufgefordert, die Klage bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, bis zum 11. Mai 2010 abzuholen. Kommt sie dieser Aufforderung nicht nach, gilt die Klage als zugestellt (Art. 67 Abs. 2 ZPO). Die Klageantwort kann bis zum 10. Juni 2010 dem Kantonsgericht eingereicht werden.

Sarnen, 29. April 2010

Der Kantonsgerichtspräsident II

Gemeinde Sarnen

Einwohnergemeinde Sarnen. Warenmarkt

Grossä Waren-Märt im Dorf ds Sarnä, 5. Mai 2010, mit über 70 Stände

Da gfindsch alles vo

A wie Alphornkläng

H wie Hut

M wie Magenbrot

B wie Bücher

K wie Käse

Z wie Zeitschriften

C wie CDs

S wie Stiefel

Dr Märt ds Sarnä muäsch gseh ha.

Sarnen, 29. April 2010

Einwohnergemeinde Sarnen

Gemeinde Sachseln

Einwohnergemeinde Sachseln. Gemeindeversammlung

Am Mittwoch, 13. Mai 2010 findet um 20.00, Uhr im Gemeindesaal Mattli eine Gemeindeversammlung statt.

Traktanden:

- 1. Genehmigung der Jahresrechnung 2009*
- 2. Kredit und Vollmacht zu Lasten der Investitionsrechnung 2010 im Betrag von Fr. 350'000.– für den Einbau eines Holzurückhaltesystems beim Geschiebesammler Spisbach*
- 3. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Riza Zeqa, 1990, ledig, wohnhaft in 6072 Sachseln, Seestrasse 1a, Staatsangehöriger der Republik Serbien*
- 4. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Elif Karabag-Aksu, 1979, verheiratet und an ihre Tochter Aleyna, 2009, wohnhaft in 6072 Sachseln, Im Feld 3, Staatsangehörige der Republik Kosovo*
- 5. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an die Eheleute Ilirjan Lluhani, 1984 und Merita Lluhani-Binakaj, 1986 und an ihre Tochter Elda, 2006, wohnhaft in 6072 Sachseln, Brünigstrasse 84, Staatsangehörige der Republik Kosovo*
- 6. Orientierungen und Fragerecht*

Die detaillierte Rechnung, die Beschlussesanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Die Anträge des Gemeinderates sowie eine verkürzte Form der Rechnung werden als Beilage zum Informationsblatt «iisers Sachslä» allen Haushaltungen zugestellt. Weitere Exemplare können auf der Gemeindekanzlei nachbezogen werden.

Detaileinsichten in die Buchhaltung der Einwohnergemeinde können, soweit der Datenschutz und die Geheimhaltungspflicht nicht verletzt werden, bis zur Gemeindeversammlung während den ordentlichen Schalteröffnungszeiten auf der Finanzverwaltung vorgenommen werden.

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung sind Gegenanträge zu den Einbürgerungsgesuchen (Traktanden 3 bis 5) spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen.

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Einwohnergemeinderat zu Händen der Gemeindeversammlung Fragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf die Einwohnergemeinde zu stellen. Solche Fragen müssen spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Dadurch ist es dem Einwohnergemeinderat möglich, an der Gemeindeversammlung eine fundierte Antwort zu geben.

Sachseln, 29. April 2010

Einwohnergemeinderat Sachseln

Katholische Kirchgemeindeversammlung

Am Mittwoch, 26. Mai 2010, findet im Anschluss an die Versammlung der Einwohnergemeinde im Gemeindesaal Mattli die Rechnungsgemeindeversammlung der Katholischen Kirchgemeinde Sachseln statt.

Traktanden:

1. Genehmigung der Jahresrechnungen 2009
2. Wahl des Kirchgemeindepräsidiums und des Vizepräsidiums auf zwei Jahre (Zur Wiederwahl stellen sich Präsident Markus Amrein und Vizepräsidentin Irène Rohrer-Burch)
3. Ersatzwahl eines Mitglieds der Rechnungsprüfungskommission für den Rest der Amtsdauer 2008–2012 (Demission Rolf Hegglin)
4. Vollmacht und Krediterteilung für Renovationsarbeiten am Kaplaneihaus Flüeli im Betrag von Fr. 120'000.–
5. Orientierungen und Fragerecht

Die Jahresrechnungen 2009 mit dem Bericht der Rechnungsprüfungskommission und die formulierten Anträge liegen, gleichzeitig mit den Unterlagen der Einwohnergemeinde, im Planauflagezimmer des Gemeindehauses zur öffentlichen Einsichtnahme und zum Bezüge auf. Ein Zusammenzug der Jahresrechnung erscheint als Beilage im Gemeinde-Informationsblatt «iisers Sachslä».

Änderungsanträge sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Kirchenverwaltung einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Sachseln, 27. April 2010

Kirchgemeinderat Sachseln

Gemeinde Giswil

Korporation Giswil. Korporationsversammlung

Mittwoch, den 5. Mai 2010, 20.00 Uhr, findet im Mehrzweckraum des Schul- und Mehrzweckgebäudes Giswil, die ordentliche Korporationsversammlung statt.

Traktanden

1. Gesamterneuerungswahl von 7 Mitgliedern des Korporationsrates für die Amtsdauer 2010/2014 (1 Demission).
2. Wahl des Korporationspräsidenten für die Amtsdauer 2010/2014.
3. Wahl des Vizepräsidenten des Korporationsrates für die Amtsdauer 2010/2014.
4. Gesamterneuerungswahl von 3 Mitgliedern der Rechnungsprüfungskommission für die Amtsdauer 2010/2014.
5. Genehmigung der Korporationsrechnungen 2009.
6. Genehmigung der Budget's 2010.
7. Kredit und Vollmacht für die Erstellung einer Brennholzhalle beim Forsthof Pfedli im Kostenbetrage von Fr. 522'000.–.

Die Beschlussesanträge und die übrigen Akten zu den drei Sachgeschäften liegen auf der Korporationskanzlei (Mattenweg 22) während der ordentlichen Bürozeit zur Einsichtnahme auf. Der Auszug über die Rechnungen 2009 und das Budget 2010 ist im Informationsblatt 1/2010 der Einwohnergemeinde, das bereits allen Haushaltungen zugestellt worden ist, enthalten.

Änderungsanträge sind bis spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Korporationskanzlei einzureichen.

Giswil, 8. April 2010

Korporationsrat

Gemeinde Lungern

Kirchgemeindeversammlung Lungern der römisch-katholischen Kirchgemeinde Lungern

Die Kirchgemeindeversammlung der röm.-kath. Kirchgemeinde Lungern findet am Freitag, 21. Mai 2010, 20.00 Uhr, im Pfarreisaal, Lungern statt.

Traktanden

1. Eröffnung der Kirchgemeindeversammlung und Wahl der Stimmzähler
2. Genehmigung der Jahresrechnung 2009
3. Orientierungen und Fragerecht

anschliessend Einladung zum Apéro, anlässlich der ersten Kirchgemeindeversammlung im neuen Pfarrzentrum.

Die Rechnung 2009 und der entsprechende Beschlussesantrag liegen während der gesetzlichen Frist bis zur Kirchgemeindeversammlung im Pfarrhaus, Gräbliweg 2, auf und können dort während den Öffnungszeiten eingesehen oder bezogen werden (auch telefonisch Telefon 041 678 11 55).

Lungern, 8. April 2010

Kirchgemeinderat Lungern

Wuhrgenossenschaft der vereinigten Lungerer Dorfbäche. Sperrentreppe Eibach. Gadenmattbach bis Ledibrücke. Ausschreibung Baumeisterarbeiten

Die Wuhrgenossenschaft der vereinigten Lungerer Dorfbäche eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für die Instandstellung der Sperrentreppe im Eibach, Abschnitt Verzweigung Gadenmattbach bis Ledibrücke. Die Ausschreibung und Arbeitsvergabe erfolgt nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 im offenen Verfahren. Diese Ausschreibung ist nicht dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

Die vorliegende Ausschreibung umfasst im Wesentlichen folgende Bauarbeiten:

- Gerinneräumung
- ca. 35 Sperren vorbetonieren
- ca. 6 Sperren erneuern

Anmeldung für den Bezug der Ausschreibungsunterlagen:

Brieflich oder per Fax mit Vermerk des Objekts bis Mittwoch, 5. Mai 2010, an Ing.-Büro ZEO AG, Brünigstrasse 12, 6055 Alpnach Dorf (Fax 041 672 70 61)

Eignungskriterien: Erfahrung von Gerinnesanierungen im Schwierigen Gelände

Zuschlagskriterien: Preis 70%, Qualität 30%

Die Offertformulare werden nur an der obligatorischen Begehung abgegeben.

Begehung: Mittwoch, 12. Mai 2010, 13.30 Uhr, Dauer ca. 1½ h
Treffpunkt: Bahnhof Lungern (nach Bahnübergang links), Koord. 655'400/182'040

Eingabe: Freitag, 11. Juni 2010, 12.00 Uhr
(bei der Eingabestelle eingetroffen):
ZEO AG, Brünigstrasse 12, 6055 Alpnach Dorf

Die Offertunterlagen sind in verschlossenem Kuvert mit dem Vermerk «Eibach» einzureichen.

Offertöffnung: Freitag, 11. Juni 2010, 16.00 Uhr
Rest. Bahnhof, Lungern
Vergabeentscheid: Ende Juni 2010
unter Vorbehalt der Projektgenehmigung
Ausführung: ab Mitte Aug. 2010
unter Vorbehalt der Projektgenehmigung

Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Lungern, 27. April 2010

**Im Auftrag der
Wuhrgenossenschaft Lungerer Dorfbäche
Ingenieurbüro ZEO AG, Giswil / Alpnach**

**Wuhrgenossenschaft der vereinigten Lungerer Dorfbäche.
Sperrentreppe Eibach Abschnitt Verzweigung Gadenmattbach
Ledibrücke. Öffentliche Planaufgabe des Projektes**

Aufgrund des Auflageprojektes «Sperrentreppe Eibach Abschnitt Verzweigung Gadenmattbach Ledibrücke» sollen die baulichen und forstlichen Massnahmen ausgeführt werden. Im Rahmen der Hochwasserschutzmassnahmen in der Gemeinde Lungern wird dieses Vorhaben als eigenständiges Projekt bearbeitet. Es sind zur Hauptsache die Parzelle Nr. 86 GB Lungern und die Parzelle Nr. 32 GB Lungern betroffen.

Die Sanierung der Sperrentreppen im Abschnitt Verzweigung Gadenmattbach – Ledibrücke erfordert temporäre Rodungen von Wald von 3'798 m².

Das Projekt mit den notwendigen Unterlagen liegt nach Art. 6 der Wasserbauverordnung vom 29. April 2010 während 10 Tagen, d.h. vom 29. April 2010 bis 10. Mai 2010 auf dem Bauamt Lungern, Gemeindehaus Lungern, öffentlich auf. Einsprachen sind während der Auflagedauer schriftlich und begründet an den Einwohnergemeinderat Lungern, Brünigstrasse 66, 6078 Lungern, zu richten.

Lungern, 29. April 2010

**Wuhrgenossenschaft
der vereinigten Lungerer Dorfbäche**

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

9. April 2010

Louis Wolff AG, in Sarnen, CH-140.3.002.167-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 19. März 2010, Seite 12, Publ. 5548424). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Zürich im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

9. April 2010

Sparkcap AG, in Sarnen, CH-140.3.003.106-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 24. November 2009, Seite 13, Publ. 5357402). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meier, Willy, von Büren SO, in Fontaines NE, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steiert, Dr. Philippe, von Engelberg, in Greppen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Michel, Albert, von Kerns, in Kehrsiten (Stansstad), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

9. April 2010

The Multinational Consortium for General Investments AG, in Sarnen, CH-140.3.002.968-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 1. April 2010, Seite 16, Publ. 5569594). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Grisiger, Thomas, von Sachseln, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. April 2010

The Multinational Consortium for General Trade AG, in Sarnen, CH-140.3.002.969-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 1. April 2010, Seite 16, Publ. 5569596). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Grisiger, Thomas, von Sachseln, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. April 2010

Brigitte Keller AGRI COACHING & TRAINING, in Giswil, CH-140.1.002.967-8, Dichtigen 1, 6074 Giswil, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Coaching, Beratung, Supervision, Trainings & Workshops im Bereich Landwirtschaft & Tourismus. Eingetragene Personen: Keller, Brigitte, von Schwellbrunn, in Giswil, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

12. April 2010

J & L Gastro GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.382-6, Kreuzstrasse 38, 6056 Kägiswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten-

datum: 9. April 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Führung von Restaurants, Pubs und anderen Gastwirtschaftsbetrieben. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 9. April 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Britschgi, Jasmin, von Sarnen, in Kägiswil (Sarnen), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 150 Stammanteilen von je CHF 100.–; Britschgi, Elisabeth, von Sarnen, in Kägiswil (Sarnen), Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit 50 Stammanteilen von je CHF 100.–.

12. April 2010

br33 Verlag Hans R. Brunner, in Engelberg, CH-140.1.002.833-7, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 53 vom 16. März 2007, Seite 11, Publ. 3843278). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brunner, Hans R., von Olten und Basel, in Riehen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Basel].

12. April 2010

Detassis Business Services GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.256-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 103 vom 2. Juni 2009, Seite 14, Publ. 5044884). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: LURO Treuhand AG, in Alpnach (CH-140.3.003.061-9), Gesellschafterin, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Detassis, Leo Marco, maltesischer Staatsangehöriger, in Sliema (MT), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.– [bisher: Geschäftsführer].

12. April 2010

Eastworld AG, in Alpnach, CH-310.3.001.843-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 31. Juli 2009, Seite 11, Publ. 5172638). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Senger, Alexander, von Genf, in Richenthal (Reiden), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

12. April 2010

injector solutions ag, in Alpnach, CH-140.3.003.177-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 26. März 2009, Seite 13, Publ. 4944494). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Steiert, Dr. Philippe, von Engelberg, in Greppen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Willy, von Büren SO, in Fontaines NE, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Michel, Albert, von Kerns, in Kehrsiten (Stansstad), Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Korner, Guido, von Luzern, in Luzern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. April 2010

fleurenz GmbH, in Giswil, CH-140.4.003.381-1, Dreiwässerweg 16, 6074 Giswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 9. April 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Blumenboutique mit Wohnaccessoires. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte: gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 9. April 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Enz-Röthlin, Esther, von Giswil und Kerns, in Giswil, Gesellschafterin, mit Einzelprokura, mit 25 Stammanteilen von je CHF 1'000.–; Enz-Röthlin, Markus, von Giswil, in Giswil, Gesellschafter, mit Einzelprokura, mit 25 Stammanteilen von je CHF 1'000.–; Röthlin-Popp, Esther, von Kerns, in Kerns, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift. Zweigniederlassung: Engelberg (140.9.002.734-2).

13. April 2010

fleurenz GmbH, in Engelberg, CH-140.9.002.734-2, Dorfstrasse 7, 6390 Engelberg, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: *fleurenz GmbH*. Identifikationsnummer Hauptsitz: CH-140.4.003.381-1. Rechtsform Hauptsitz: Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Hauptsitz: Giswil.

13. April 2010

the PHOTO company AG, in Alpnach, CH-140.3.003.595-7, Dammstrasse 26, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. April 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung sowie die Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen im Bereich Bild-, Foto- und Medienservice. Sie kann Garantien oder andere Sicherheiten zugunsten von verbundenen Gesellschaften stellen. Vollständige Zweckumschreibung siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100'000 Namenaktien zu CHF 1.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 1. April 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Wohlfahrt, Corinne, von Lindau, in Alpnach Dorf (Alpnach), Präsidentin, mit Einzelunterschrift; Cuenca, David, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (DE), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. April 2010

Euro Sino Invest AG, in Sarnen, CH-140.3.002.994-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 7. März 2007, Seite 10). Statutenänderung: 31. März 2010. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft haben schrift-

lich zu erfolgen, falls die Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, andernfalls durch Publikation im SHAB. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 31. März 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mullis, Raphael, von Flums, in Zug, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Rahn & Co, in Zug, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bechtiger, Dr. Ivo J., von Mosnang, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

13. April 2010

M Controll GmbH, in Alpnach, CH-280.4.008.379-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 194 vom 7. Oktober 2009, Seite 11, Publ. 5280790). Domicil neu: Chilcherlistrasse 1, 6055 Alpnach Dorf.

13. April 2010

Nour Trican Advisors SA, in Alpnach, CH-100.3.015.717-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 27. Oktober 2008, Seite 11, Publ. 4707194). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: SRT AG, in Rüti ZH (CH-020.3.006.514-6), Revisionsstelle.

13. April 2010

Quality Ingold GmbH, in Kerns, CH-140.4.002.870-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 126 vom 3. Juli 2009, Seite 23, Publ. 5111050). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Zug im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

13. April 2010

KBA IT Invest AG in Liquidation, in Sarnen, CH-020.3.025.539-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 11. Dezember 2006, Seite 12, Publ. 3674018). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

14. April 2010

Halter-Quad GmbH, in Giswil, CH-140.4.003.383-4, Radliweg 12, 6074 Giswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12. April 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel und die Vermietung von All Terrain Fahrzeugen sowie die Durchführung von Touren mit All Terrain Fahrzeugen. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 12. April 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Halter, Josef, von

Giswil, in Giswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.-; Halter, Frieda, von Giswil, in Giswil, mit Einzelprokura.

14. April 2010

Wohnoase gmbh, in Sachseln, CH-140.4.003.384-2, Flurimattli 6, 6072 Sachseln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 19. März 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, Verkauf sowie die Verwaltung von Liegenschaften. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 19. März 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Comolli, Diego, von Bremgarten AG, in Bremgarten AG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.-.

14. April 2010

A.B.S. Advanced Business Software & Capital Management AG, in Sarnen, CH-020.3.007.884-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 8. September 2008, Seite 12, Publ. 4641668). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vermot-Petit-Outhenin, Alexandre, von Le Cerneux-Péquignot, in Küsnacht (Küsnacht ZH), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nyffeler, Michael André, von Dübendorf, in Männedorf, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

14. April 2010

edition.Sign AG, bisher in Zug, CH-170.3.031.282-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 22. Oktober 2008, Seite 20). Statutenänderung: 18. Februar 2010. Sitz neu: Sachseln. Domizil neu: Melchtalerstrasse 40, 6073 Flüeli-Ranft. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt Handel mit Produkten aller Art, Verlegen von Medienprodukten und Büchern sowie Erbringen von Beratungsdienstleistungen, insbesondere Coaching, Seminare und Vorträge. Nur Nebenzwecke geändert, siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder Telefax an die Aktionäre erfolgen wenn die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind und falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 18. Februar 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Obrist, Emanuel, von Sulz AG, in Zug, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Hauenstein Treuhand GmbH, in Zug (CH-170.4.000.792-9), Revisionsstelle.

Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gamper, Karl, österreichischer Staatsangehöriger, in Kramsach (AT), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Bleier, Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Sachseln, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

14. April 2010

Global Gold AG, in Engelberg, CH-170.3.032.562-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 2. April 2009, Seite 14, Publ. 4955286). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mc Alvany, David S., amerikanischer Staatsangehöriger, in Durango (US), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift]; Süss, Frank R., von Zürich, in Dürnten, Präsident, mit Einzelunterschrift; Seidel, Marc, von Zürich, in Zumikon, mit Kollektivprokura zu zweien.

14. April 2010

ZKOMPUTER Europe GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.191-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 226 vom 20. November 2009, Seite 11, Publ. 5352846). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rose, Giorgio, italienischer Staatsangehöriger, in Noisy-le-Grand (FR), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.– [bisher: in Sarnen].

15. April 2010

SHE Holding AG, in Engelberg, CH-140.3.003.596-5, Sonnenbergweg 13, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. April 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die dauernde Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art, im besonderen auf dem Gebiet der Hotellerie und der Gastronomie. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen dem Verwaltungsrat bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch eingeschriebenen Brief. Gemäss Gründererklärung vom 14. April 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Barmettler, Adrian, von Buochs, in Engelberg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

15. April 2010

G & L Architekten AG, in Sachseln, CH-140.3.000.204-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 18. August 1997, Seite 5931). Statutenänderung: 9. April 2010. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich durch Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Gemäss Verwaltungsratsklärung vom 9. April 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte

Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle.

15. April 2010

Innopharm GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.196-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 97 vom 22. Mai 2009, Seite 14, Publ. 5030584). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eckmiller, Alexander Johann, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 102 Stammanteilen von je CHF 100.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kloster, Johann, österreichischer Staatsangehöriger, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.– [bisher: mit 98 Stammanteilen von je CHF 100.–].

15. April 2010

SIAG Swissimmo AG, in Sarnen, CH-170.3.028.553-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 23. Dezember 2009, Seite 14, Publ. 5410230). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Spiess, Markus, von Ziefen, in Allschwil, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. April 2010

VIA CORDIS – STIFTUNG HAUS ST.DOROTHEA FLÜELI-RANFT, in Sachseln, CH-140.7.002.712-1, Stiftung (SHAB Nr. 170 vom 4. September 2007, Seite 10, Publ. 4095272). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Durrer, August, von Kerns, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Niederberger, Lukas, von Dallenwil, in Luzern, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Freivogel Kayser, Margrit, von Stans, in Sachseln, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Müller, Stephan, von Schaffhausen, in Luzern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Lehmann, Yvonne, von Emmen, in Luzern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Muff, Markus P, von Rothenburg, in Rom und Engelberg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Wyrsh, Walter, von Attinghausen, in Alpnach, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

15. April 2010

Winners Point AG, in Sarnen, CH-140.3.002.780-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 28. Dezember 2009, Seite 16, Publ. 5415798). Domizil neu: Ennetriederweg 13, 6060 Sarnen.

16. April 2010

Swiss Artist Consulting GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.385-8, Lindenhof 4, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 15. April 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen im Bereich von professionellem Support und Con-

sulting auf psychologischer Basis für Einzelpersonen, Gruppen und Unternehmen mit künstlerischen Aktivitäten, insbesondere durch Coaching von Künstlern und verwandten Berufen und durch Beratung von Unternehmen im künstlerischen Bereich. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen brieflich oder mit E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 15. April 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Christinat, Lukas, von Chabrey, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 9 Stammanteilen von je CHF 1'000.-; Lüthy, Stefan, von Oeking, in Kriegstetten, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 11 Stammanteilen von je CHF 1'000.-.

16. April 2010

Ulrich Kläy, Kläy, in Engelberg, CH-140.1.002.968-3, Am Dürrbach 5, 6390 Engelberg, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Führungs- und Organisationsberatung. Eingetragene Personen: Kläy, Ulrich, von Rüegsau, in Engelberg, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

16. April 2010

Biotech Research Communication BRC GmbH, bisher in Rapperswil-Jona, CH-320.4.063.211-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 85 vom 5. Mai 2008, Seite 12). Statutenänderung: 2. April 2010. Sitz neu: Engelberg. Domizil neu: Kilchbühlstrasse 63, 6390 Engelberg. Zweck neu: Der Zweck der Gesellschaft besteht hauptsächlich in der Förderung, Erforschung, Kommunikation, Aufklärung und Management aller Erkrankungen und Krankheitsbilder, die komplementverbunden oder -verursacht sind, sowie in der Unterstützung aller aufklärenden, forschenden, diagnostischen und therapeutischen Massnahmen im Zusammenhang mit diesen Erkrankungen, insbesondere auf dem Gebiet der Biotechnologie und ihr verwandter Gebiete. Nebenzwecke geändert, siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.-. [bisher: Nebenleistungspflichten gemäss Statuten.]. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail [wie bisher]; Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 18. April 2008 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision [wie bisher]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Isler, Dr. Peter, von Winterthur, in Rapperswil SG (Rapperswil-Jona), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gasser, Irène, von Lungern, in Luzern, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.-.

16. April 2010

COMMERCIA NOVA AG, in Sachseln, CH-140.3.003.109-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 25. August 2008, Seite 11, Publ. 4623010).

Firma neu: COMMERCIA NOVA AG in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 15. April 2010 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huber, Dr. Hugo, von Zürich, in Kilchberg ZH, einziges Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied].

16. April 2010

Defena Immobilien AG, in Engelberg, CH-170.3.000.828-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 10. Juli 2009, Seite 21, Publ. 5130338). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meierhans, Theo, von Malters, in Littau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nanzer, Klaus, von Brig-Glis, in Engelberg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Eschmann, Marcel, von Kilchberg ZH, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. April 2010

La Brise du Lac SA, in Sarnen, CH-550.1.046.924-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 28. Juli 2009, Seite 15, Publ. 5164166). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Guédon, François, von Poliez-Pittet, in Lausanne, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied]; Guédon, Chantal, von Poliez-Pittet, in Lausanne, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

19. April 2010

Fanger Kies + Beton AG, in Sachseln, CH-140.3.003.597-0, Chilchbreiten 23, 6072 Sachseln, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. April 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Verwertung von Kies, die Herstellung von Beton und Betonelementen sowie die Ausführung von Betonelementaufträgen. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 200'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.–. Aktien: 2'000 Namenaktien zu CHF 100.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Fanger, Alfred, von Sarnen, in Sachseln, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Berwert, Ruedi, von Sarnen, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fanger, Daniel, von Sarnen, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Testatoris AG, in Luzern (CH-170.3.021.564-3), Revisionsstelle.

19. April 2010

Fanger Kran AG, in Sachseln, CH-140.3.003.598-1, Chilchbreiten 23, 6072 Sachseln, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. April 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Hebe- und Transportaufträgen für Lasten aller Art, namentlich mittels Mobil- und Autokranen. Sie kann eine Reparaturwerkstätte für Baumaschinen führen. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 200'000.–. Liberierung Aktienkapital:

CHF 200'000.–. Aktien: 2'000 Namenaktien zu CHF 100.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Fanger, Daniel, von Sarnen, in Sachseln, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fanger, Alfred, von Sarnen, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Berwert, Ruedi, von Sarnen, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Testatoris AG, in Luzern (CH-170.3.021.564-3), Revisionsstelle.

19. April 2010

Kran Pool AG, in Sachseln, CH-140.3.003.599-6, Chilchbreiten 23, 6072 Sachseln, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. April 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Halten, Verwalten, Veräussern, Betreiben und Vermieten von technischen Anlagen, Maschinen, insbesondere von Kran- und Transportfahrzeugen sowie die Durchführung von Transportaufträgen. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 200'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.–. Aktien: 2'000 Namenaktien zu CHF 100.–. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt nach ihrer Gründung von der «Frey + Egle AG, Autokranbetrieb, Schötz», in Schötz (CH-100.3.005.955-3) die Grundstücke Nr. 391 und Nr. 743, beide Grundbuch Schötz, sowie weitere Aktiven und Passiven sowie von der «Fanger AG», in Sachseln (CH-140.3.000.160-6) und von der «Transportus Kran AG», in Luzern (CH-100.3.010.362-4) jeweils Aktiven und Passiven gemäss einem noch zu erstellenden Vertrag zum Maximalpreis von CHF 2'200'000.00 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Fanger, Daniel, von Sarnen, in Sachseln, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fanger, Alfred, von Sarnen, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Berwert, Ruedi, von Sarnen, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Testatoris AG, in Luzern (CH-170.3.021.564-3), Revisionsstelle.

19. April 2010

Berichtigung des im SHAB Nr. 74 vom 19. April 2010, Seite 13, publizierten TR-Eintrags Nr. 661 vom 13. April 2010. *fleurenz GmbH*, in Giswil, CH-140.4.003.381-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 74 vom 19. April 2010, Seite 13, Publ. 5592372). Stammkapital richtig: CHF 50'000.– [nicht: CHF 20'000.–].

19. April 2010

Küchler + Wyrsch AG, in Sarnen, CH-140.3.000.991-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 16. Januar 2008, Seite 10, Publ. 4292200). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: PartnerConsult Hergiswil AG, in

Hergiswil NW, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: PartnerAudit GmbH, in Hergiswil NW (CH-150.4.000.512-3), Revisionsstelle.

19. April 2010

Nour Trican Advisors SA, in Alpnach, CH-100.3.015.717-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 19. April 2010, Seite 13, Publ. 5591212). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wales, Harold Edwart, amerikanischer Staatsangehöriger, in Genf, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

19. April 2010

Pilatus Service GmbH, in Sachseln, CH-140.4.001.298-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 30 vom 13. Februar 2009, Seite 13, Publ. 4879420). Domizil neu: Hansenmattli 3, 6072 Sachseln.

19. April 2010

STS Bewachungen AG, in Alpnach, CH-290.3.002.933-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 9. April 2010, Seite 12, Publ. 5578296). Weitere Geschäftsadresse: Postfach 56, Dorfstrasse 5, 5727 Oberkulm. Weitere Geschäftsadresse: Postfach 490, Sonnhaldenstrasse 30, 6210 Sursee. Weitere Geschäftsadresse: Strahleggweg 30, 8400 Winterthur.

20. April 2010

CPAT AG, in Sarnen, CH-140.3.003.600-7, Lindenhof 6, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. April 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Consulting- und Promotionsdienstleistungen sowie Trading. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen, falls der Gesellschaft alle Namen und Adressen bekannt sind, schriftlich oder per E-Mail, ansonsten durch Publikation im SHAB. Gemäss Gründererklärung vom 16. April 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Imfeld, Adriano, von Lungern, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

20. April 2010

Fahrschule Hans Michel GmbH, in Kerns, CH-140.4.003.194-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 247 vom 19. Dezember 2008, Seite 16, Publ. 4791212). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Michel-Anderhalden, Tina, von Sachseln und Kerns, in Kerns, mit Einzelunterschrift [bisher: Anderhalden, Tina, von Sachseln].

20. April 2010

HADL GmbH, in Alpnach, CH-270.4.013.992-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 122 vom 29. Juni 2009, Seite 21, Publ. 5097960). Firma neu: HADL GmbH in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 19. April 2010 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bürgi, Sacha, von Olsberg, in Liestal,

Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen von je CHF 1'000.– [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer].

20. April 2010

La Vida Media GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.276-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 152 vom 10. August 2009, Seite 12, Publ. 5187616). Eingetragene Personen neu oder mutierend: La Vida Medien AG, in Sarnen (CH-140.3.003.572-5), Gesellschafterin, mit einem Stammanteil von CHF 20'000.–; Beer, Lorenz, von Trub, in Wichtrach, Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer]; Gebhardt, Christian, deutscher Staatsangehöriger, in Sinsheim-Weiler (DE), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit einem Stammanteil von CHF 20'000.–].

20. April 2010

Leviathan Capital Partners AG, in Sarnen, CH-140.3.002.371-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 4. Dezember 2009, Seite 12, Publ. 5375100). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Junginger, Markus Götz, deutscher Staatsangehöriger, in Kerns, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Michel, Albert, von Kerns, in Kehrsiten (Stansstad), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

20. April 2010

Solitair Financial Security AG, in Sarnen, CH-140.3.003.388-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 19. Oktober 2009, Seite 12, Publ. 5300214). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lüscher, Philipp, von Zürich, in Wald ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schwarz, Christa Eva, österreichische Staatsangehörige, in Neckenmarkt (AT), Mitglied, mit Einzelunterschrift.

20. April 2010

Harissen Immobilien AG in Liquidation, in Sarnen, CH-150.3.000.711-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 16. Juni 2009, Seite 17, Publ. 5070182). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 15. April 2010 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

20. April 2010

Jakupi Armierungen GmbH in Liquidation, in Alpnach, CH-100.4.027.523-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 87 vom 7. Mai 2008, Seite 12, Publ. 4465040). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 15. April 2010 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Sarnen, 29. April 2010

Handelsregister

Eigentumsübertragungen

Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 895 bis 899 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.